



OVEREENKOMST INZAKE TWEEDE
WIJZIGING EN AANVULLING

VAN DE DELFSTOFFENOVEREENKOMST

VAN 7 APRIL 1994, ZOALS GEWIJZIGD OP 13 MAART 2003



and 



 

<p>SECOND AMENDMENT AND SUPPLEMENTAL AGREEMENT</p> <p>TO THE MINERAL AGREEMENT DATED APRIL 7, 1994</p> <p>AS AMENDED ON MARCH 13, 2003</p> <p>AMONG</p> <p>THE REPUBLIC OF SURINAME</p> <p>AND</p> <p>N.V. GRASSHOPPER ALUMINUM COMPANY</p> <p>AND</p> <p>ROSEBEL GOLD MINES N.V.</p> <p>AND</p> <p>IAMGOLD CORPORATION</p> <p>Paramaribo, Suriname, this 6th day of June 2013</p>	<p>OVEREENKOMST INZAKE TWEEDE WIJZIGING EN AANVULLING</p> <p>VAN DE DELFSTOFFENOVEREENKOMST VAN 7 APRIL 1994</p> <p>ZOALS GEWIJZIGD OP 13 MAART 2003</p> <p>TUSSEN</p> <p>DE REPUBLIEK SURINAME</p> <p>EN</p> <p>N.V. GRASSHOPPER ALUMINUM COMPANY</p> <p>EN</p> <p>ROSEBEL GOLD MINES N.V.</p> <p>EN</p> <p>IAMGOLD CORPORATION</p> <p>Paramaribo, Suriname, heden 6 juni 2013</p>
---	---



1



Table of contents	Inhoud
<ol style="list-style-type: none"> 1. DEFINITIONS AND EXISTING AGREEMENTS 2. PURPOSE 3. ESTABLISHMENT OF THE UJV 4. GOVERNANCE 5. THE UJV OPERATOR 6. CONTRIBUTIONS 7. PRODUCTION EXPANSION 8. PRODUCTION ALLOCATION AND GOLD ENTITLEMENTS 9. COST ALLOCATION 10. CASH CALLS AND DEFAULT 11. CAPITAL FUNDING AND DEFAULT 12. RENEWAL OF EXPLORATION RIGHTS 13. CONVERSION INTO EXPLOITATION RIGHTS 14. POWER SUPPLY 15. EXTENSION OF TERM ROSEBEL CONCESSION 16. DISPUTE RESOLUTION 	<ol style="list-style-type: none"> 1. DEFINITIES EN BESTAANDE OVEREENKOMSTEN 2. DOEL 3. VESTIGEN VAN DE VoF 4. BESTUUR 5. DE VoF UITVOERDER 6. BIJDAGEN 7. PRODUCTIE UITBREIDING 8. TOEWIJZING VAN PRODUCTIE EN GOUDRECHTEN 9. TOEWIJZING VAN KOSTEN 10. CASH CALLS EN VERZUIM 11. KAPITAALSTORTINGEN EN VERZUIM 12. VERNIEUWEN VAN EXPLORATIERECHTEN 13. CONVERSIE NAAR EXPLOITATIERECHTEN 14. ELEKTRICITEITSVOORZIENING 15. VERLENGING ROSEBEL CONCESSIE 16. GESCHILLENBESLECHTING
<p>This Agreement is made and entered into as of the 6th day of June 2013, and shall be effective as of the same day,</p>	<p>Deze Overeenkomst is opgemaakt en aangegaan op 6 juni 2013 en treedt op dezelfde dag in werking,</p>
<p>Among</p>	<p>Tussen</p>
<p>The Republic of Suriname, a sovereign state, hereby represented by the Minister of Natural Resources and the Minister of Finance, hereinafter referred to as the "Republic",</p>	<p>De Republiek Suriname, een soevereine staat, in dezen vertegenwoordigd door de Minister van Natuurlijke Hulpbronnen en de Minister van Financiën, hierna "de Republiek",</p>
<p>And</p>	<p>En</p>
<p>N.V. Grasshopper Aluminum Company, a corporation organized and existing under the laws of the Republic of Suriname, duly represented by the Managing Director, Mr. Sergio Akiemboto, hereinafter referred to as "Grassalco",</p>	<p>N.V. Grasshopper Aluminum Company, een vennootschap naar Surinaams recht, vertegenwoordigd door haar President-Directeur, dhr. Sergio Akiemboto, hierna "Grassalco",</p>
<p>And</p>	<p>En</p>
<p>Rosebel Gold Mines N.V., a corporation organized and existing under the laws of the Republic of Suriname, duly represented by the General Manager, Mr. Thomas Ohrling, hereinafter referred to as "RGM",</p>	<p>Rosebel Gold Mines N.V., een vennootschap naar Surinaams recht, vertegenwoordigd door haar Algemeen Directeur, dhr. Thomas Ohrling, hierna "RGM",</p>
<p>And</p>	<p>En</p>
<p>IAMGOLD Corporation, a corporation organized and existing under the laws of Canada, duly represented by the Senior Vice President Corporate Affairs, Mr. Benjamin Little, hereinafter referred to as "IMG";</p>	<p>IAMGOLD Corporation, een vennootschap naar Canadees recht, vertegenwoordigd door haar Senior Vice President Corporate Affairs, dhr. Benjamin Little, hierna "IMG",</p>
<p>The parties named above may individually be referred to as "Party" and collectively as the "Parties", and IMG and RGM may be referred to as the "Private Parties".</p>	<p>Voornoemde partijen kunnen individueel worden aangeduid als "Partij" en collectief als de "Partijen" en IMG en RGM kunnen worden aangeduid als de "Private Partijen".</p>

<p>WHEREAS, the Republic, Grassalco, RGM and IMG are parties or successors in title, as the case may be, to the Mineral Agreement regarding the Gross Rosebel gold mineral property and mining project in Suriname, signed on April 7, 1994 (the "Mineral Agreement" hereinafter the "Gross Rosebel Agreement"), as amended on March 13, 2003, by the Amending and Supplemental Agreement to the Mineral Agreement (the "Amendment Agreement");</p>	<p>OVERWEGENDE DAT de Republiek, Grassalco, RGM en IMG partij dan wel rechtsopvolgers zijn bij de op 7 april 1994 ondertekende Delfstoffenovereenkomst met betrekking tot het mijnbouwrecht van goud en het goudmijnbouwproject in het Gross Rosebelgebied in Suriname (de "Delfstoffenovereenkomst" hierna de "Gross Rosebel Overeenkomst"), zoals gewijzigd op 13 maart 2003 bij de Overeenkomst tot Wijziging en Aanvulling van de Delfstoffenovereenkomst ("de Wijzigingsovereenkomst");</p>
<p>WHEREAS, pursuant to the Gross Rosebel Agreement, RGM is operating a gold mine and a processing facility in the Gross Rosebel area in the district of Brokopondo (the "Rosebel Operations");</p>	<p>OVERWEGENDE DAT krachtens de Gross Rosebel Overeenkomst, RGM in het Gross Rosebel gebied in het district Brokopondo een goudmijn en een verwerkingsinstallatie exploiteert (de "Rosebel Operaties");</p>
<p>WHEREAS, IMG and RGM have expressed an interest in significantly expanding gold production of the Rosebel Operations;</p>	<p>OVERWEGENDE DAT IMG en RGM hebben aangegeven geïnteresseerd te zijn in een aanzienlijke uitbreiding van de goudproductie van de Rosebel Operaties;</p>
<p>WHEREAS, the Republic is of the view that accelerated development of its non-renewable natural resources must be conducted in accordance with accepted international standards, in such a manner as to generate the maximum economic benefit to further enhance the country's economic development;</p>	<p>OVERWEGENDE DAT de Republiek van mening is dat een versnelde ontwikkeling van haar niet-hernieuwbare natuurlijke hulpbronnen in overeenstemming met aanvaarde internationale normen moet geschieden en wel zodanig dat deze maximale economische voordelen genereert en daardoor de ontwikkeling van de nationale economie ondersteunt.</p>
<p>WHEREAS, the Republic is prepared to provide certain benefits conducive to a production expansion in exchange for an option to acquire a participating interest in such expansion project;</p>	<p>OVERWEGENDE DAT de Republiek bereid is bepaalde voordelen toe te kennen om de uitbreiding van de productie te faciliteren in ruil voor een optie op deelneming in een dergelijk uitbreidingsproject;</p>
<p>WHEREAS, IMG holds a substantial majority interest in RGM;</p>	<p>OVERWEGENDE DAT IMG een substantieel meerderheidsaandeel heeft in RGM;</p>
<p>WHEREAS, the Parties have entered into a Heads of Agreement on December 16, 2011, regarding the key terms and conditions that would govern such an expansion; the validity of which was extended on June 11, 2012 and on September 15, 2012;</p>	<p>OVERWEGENDE DAT de Partijen op 16 december 2011 een principeovereenkomst zijn aangegaan ten aanzien van de belangrijkste voorwaarden voor een dergelijke uitbreiding, waarvan de geldigheid respectievelijk op 11 juni 2012 en op 15 september 2012 is verlengd.</p>
<p>IN CONSIDERATION of the premises set out above and the mutual covenants, agreements and obligations set out below, the Parties hereby agree as follows:</p>	<p>Het bovenstaande in overweging nemende, alsmede de hierna volgende wederzijdse bedingen, overeenkomsten en verplichtingen, komen de Partijen hierbij als volgt overeen:</p>
<p>1. DEFINITIONS AND EXISTING AGREEMENTS</p>	<p>1. DEFINITIES EN BESTAANDE OVEREENKOMSTEN</p>
<p>1.1 Definitions</p>	<p>1.1 Definities</p>
<p>1 "A": the ratio of UJV Gold Entitlement and the total gold production; $A = \frac{\text{UJV Gold Entitlement}}{\text{Total Gold Production}}$ (the "Gold Entitlement Ratio").</p>	<p>1 "A": de verhouding tussen de VoF Goudrechten en de totale goudproductie; $A = \frac{\text{VoF Goudrechten}}{\text{Totale Goud Productie}}$ ("de Goudrechtenratio").</p>
<p>2 "A%": the percentage of UJV Gold Entitlement of the total</p>	<p>2 "A%": het percentage van VoF Goudrechten van de totale</p>

gold production; $A\% = A \times 100\%$	goudproductie. $A\% = A \times 100\%$
3 "Associated Metals" are metals commonly found in nature and are associated with gold, such as copper, silver, platinum group metals, tellurium	3 "Geassocieerde Metalen": zijn metalen die in de natuur verbonden zijn met goud, zoals koper, zilver, platina-groep metalen, tellurium
4 "Accounting Manual" has the meaning as defined in Article 3.5	4 "Handleiding voor de Boekhouding": heeft de betekenis overeenkomstig de bepalingen van Artikel 3.5.
5 "Amendment Agreement" has the meaning as defined in the Preamble of this Agreement.	5 "Wijzigingsovereenkomst": heeft de betekenis overeenkomstig de bepalingen van de considerans van onderhavige Overeenkomst.
6 "Base Capacity": a milling capacity of fourteen (14) million metric tons per annum (MTPA).	6 "Basiscapaciteit": een verwerkingscapaciteit van veertien (14) miljoen metrieke ton per jaar (Metric tons per annum - MTPA).
7 "Capacity Expansion": the milling capacity in excess of the Base Capacity, resulting from physical modifications of the processing facilities of the Rosebel Operations by at least 3 million MTPA, or as otherwise may be agreed, referred to in Article 2.1 sub (iv).	7 "Capaciteitsuitbreiding": de verwerkingscapaciteit boven de Basiscapaciteit zoals bedoeld in Artikel 2.1, sub (iv), voortvloeiend uit fysieke wijzigingen aan de verwerkingsinstallatie van de Rosebel Operaties met ten minste 3 miljoen MTPA of een anderszins overeengekomen hoeveelheid.
8 "Default Rate" has the meaning as defined in Article 10.3.	8 "Verzuldrente Tarief": heeft de betekenis overeenkomstig de bepalingen van Artikel 10.3
9 " $Energy_{RGM-ore}$ ": total electrical energy consumption per year to process ore originating from the Rosebel Concession.	9 " $Energie_{RGM-erts}$ ": totaal elektrische energieverbruik per jaar ter verwerking van erts afkomstig uit de Rosebel Concessie.
10 " $Energy_{Total}$ ": total electrical energy consumption per year of the Rosebel Operations including the UJV Operations.	10 " $Energie_{Totaal}$ ": totaal elektrische energieverbruik per jaar van de Rosebel Operaties met inbegrip van de VoF Operaties.
11 " $Energy_{UJV-ore}$ ": total electrical energy consumption per year to process ore originating from the UJV Area.	11 " $Energie_{VoF-erts}$ ": totaal elektrische energieverbruik per jaar ter verwerking van erts afkomstig uit het VoF Gebied.
12 "Exploration Rights" has the meaning as defined in Article 12.1.	12 "Exploratierchten": heeft de betekenis overeenkomstig de bepalingen van Artikel 12.1.
13 "Feasibility Study" has the meaning as defined in Article 2.1 sub (iii).	13 "Haalbaarheidsonderzoek": heeft de betekenis overeenkomstig de bepalingen van Artikel 2.1 sub (iii).
14 "Grassalco" has the meaning as defined in the Preamble of this Agreement.	14 "Grassalco": heeft de betekenis overeenkomstig de bepalingen van de considerans van onderhavige Overeenkomst.
15 "Gold Entitlement" has the meaning as defined in Article 8.3	15 "Goudrechten": heeft de betekenis overeenkomstig de bepalingen van Artikel 8.3.
16 "IMG" has the meaning as defined in the Preamble of this Agreement.	16 "IMG": heeft de betekenis overeenkomstig de bepalingen van de considerans van onderhavige Overeenkomst.

17	"Initial Capital" has the meaning as defined in Article 11.1.	17	"Startkapitaal": heeft de betekenis overeenkomstig de bepalingen van Artikel 11.1.
18	"In-Kind Contribution": all non-monetary contributions to the UJV.	18	"Bijdragen In Natura": alle niet-geldelijke bijdragen aan de VoF.
19	"Minimum Expenditure Obligation" has the meaning as defined in Article 12.2.	19	"Minimum Bestedingsverplichting": heeft de betekenis overeenkomstig de bepalingen van Artikel 12.2.
20	"Operating Funding Default" has the meaning as defined in Article 10.3.	20	"Operationele Betalingsverzuim": heeft de betekenis overeenkomstig de bepalingen van Artikel 10.3.
21	"Participating Interest" has the meaning as defined in Article 3.2.	21	"Deelneming": heeft de betekenis overeenkomstig de bepalingen van Artikel 3.2.
22	"Partes" has the meaning as defined in the Preamble of this Agreement.	22	"Partijen": heeft de betekenis overeenkomstig de bepalingen van de considerans van onderhavige Overeenkomst.
23	"Party" has the meaning as defined in the Preamble of this Agreement.	23	"Partij": heeft de betekenis overeenkomstig de bepalingen van de considerans van onderhavige Overeenkomst.
24	"Party Gold Entitlement" has the meaning as defined in Article 3.5 sub (ii).	24	"Partij Goudrechten": heeft de betekenis overeenkomstig de bepalingen van Artikel 3.5 sub (ii).
25	"Private Parties" has the meaning as defined in the Preamble of this Agreement.	25	"Private Partijen": heeft de betekenis overeenkomstig de bepalingen van de considerans van onderhavige Overeenkomst.
26	"Production Expansion" has the meaning as defined in Article 2.1.	26	"Productie Uitbreiding": heeft de betekenis overeenkomstig de bepalingen van Artikel 2.1.
27	"Republic" has the meaning as defined in the Preamble of this Agreement.	27	"Republiek": heeft de betekenis overeenkomstig de bepalingen van de considerans van onderhavige Overeenkomst.
28	"RGM" has the meaning as defined in the Preamble of this Agreement.	28	"RGM": heeft de betekenis overeenkomstig de bepalingen van de considerans van onderhavige Overeenkomst.
29	"Gross Rosebel Agreement" has the meaning as defined in the Preamble of this Agreement.	29	"Gross Rosebel Overeenkomst": heeft de betekenis overeenkomstig de bepalingen van de considerans van onderhavige Overeenkomst.
30	"Rosebel Concession": the right of exploitation "GMD 468/02".	30	"Rosebel Concessie": het recht van exploitatie "GMD 468/02".
31	"Rosebel Operations" has the meaning as defined in the Preamble of this Agreement.	31	"Rosebel Operaties": heeft de betekenis overeenkomstig de bepalingen van de considerans van onderhavige Overeenkomst.
32	"AU _{RGM-ore} ": gold produced from ore originating from the Rosebel Concession.	32	AU _{RGM-erts} : goudwinning uit erts afkomstig uit de Rosebel Concessie.
33	"AU _{UJV-ore} " gold produced from ore originating from the UJV Area.	33	AU _{VoF-erts} : goudwinning uit erts afkomstig uit het VoF Gebied.

Handwritten signature

Handwritten signature

Handwritten signature

6

34	"Gr _{RGM_i} " : gold grade, in grams per ton, contained in MTPA _{RGM_i}	34	"Gr _{RGM_i} " : goudgehalte, in gram per metrieke ton, vervat in MTPA _{RGM_i}
35	"Gr _{UJV_k} " : gold grade, in grams per ton, contained in MTPA _{UJV_k}	35	"Gr _{UJV_k} " : goudgehalte, in gram per metrieke ton, vervat in MTPA _{VoF_k}
36	"MTPA _{RGM_i} " : metric tons milled in a given year from pit "l" located on the Rosebel Concession.	36	"MTPA _{RGM_i} " : in een gegeven jaar verwerkte metrieke tonnage afkomstig uit groeve "l" in de Rosebel Concessie.
37	"MTPA _{UJV_k} " : metric tons milled in a given year from pit "k" located in the UJV Area.	37	"MTPA _{VoF_k} " : in een gegeven jaar verwerkte metrieke tonnage afkomstig uit groeve "k" in het VoF Gebied.
38	"NV 1 Party" means the company to be designated by the Republic that will hold a participating interest in the UJV	38	"NV 1 Partij": de door de Republiek aan te wijzen vennootschap die de deelneming in de VoF houden zal.
39	"Rec. _{RGM_i} " : the rate at which gold is recovered (extracted) from MTPA _{RGM_i}	39	"Rec. _{RGM_i} " : de mate waarin goud wordt gewonnen uit MTPA _{RGM_i}
40	"Rec. _{UJV_k} " : the rate at which gold is recovered (extracted) from MTPA _{UJV_k}	40	"Rec. _{VoF_k} " : de mate waarin goud wordt gewonnen uit MTPA _{VoF_k}
41	"Significant Expansion" means an increase over and above the Base Capacity by at least three (3) million MTPA, or such other quantity as may be agreed, referred to in Article 2.1 sub (iv)	41	"Aanzienlijke Uitbreiding" : een toename boven de Basiscapaciteit met ten minste (drie) 3 miljoen MTPA of een andere onderling overeen te komen hoeveelheid, zoals bedoeld in Artikel 2.1 sub (iv).
42	"Total Capacity": the total milling capacity of the Rosebel Operations, which is the sum of the Base Capacity and the Capacity Expansion.	42	"Totale Capaciteit": de totale verwerkingscapaciteit van de Rosebel Operaties, zijnde de som van de Basiscapaciteit en de Capaciteitsuitbreiding.
43	"UJV": an Unincorporated Joint Venture established in accordance with Article 3.1.	43	"VoF": een gemeenschappelijke onderneming zonder rechtspersoonlijkheid (Vennootschap onder Firma - VoF) te vestigen overeenkomstig Artikel 3.1.
44	"UJV Agreement" has the meaning as defined in Article 3.3.	44	"VoF Overeenkomst": heeft de betekenis overeenkomstig de bepalingen van Artikel 3.3.
45	"UJV Allocation": (AU _{UJV}): the quantity of gold, expressed in troy ounces, which the UJV is entitled to in accordance with Article 8.	45	"VoF Toewijzing" : (AU _{VoF}): de hoeveelheid goud, uitgedrukt in troy ounce, waar de UJV overeenkomstig Artikel 8 recht op heeft.
46	"UJV Area": an area of mutual interest with a radius of 45 km from a point with the following coordinates 694 000 E, 567 000 N, but excluding the Rosebel Concession, as referred to in Article 2.1 sub (i)	46	"VoF Gebied": een gebied van wederzijds belang met een straal van 45km vanuit een punt met de volgende UTM-coördinaten: 694 000 E., 567 000 N, evenwel uitgezonderd de Rosebel Concessie zoals bedoeld in Artikel 2.1 sub (i).
47	"UJV Assets" has the meaning as defined in Article 2.1 sub (i)	47	"VoF Activa": heeft de betekenis overeenkomstig de bepalingen van Artikel 2.1 sub (i).
48	"UJV Board" has the meaning as defined in Article 4.1.	48	"VoF Raad": heeft de betekenis overeenkomstig de bepalingen van Artikel 4.1.
49	"UJV Capacity": The Capacity Expansion and any additional milling capacity of the Rosebel Operations in which the UJV	49	"VoF Capaciteit" : de Capaciteitsuitbreiding en elke additionele verwerkingscapaciteit van de Rosebel Operaties

participates in accordance with this Agreement.	waarin de VoF overeenkomstig onderhavige Overeenkomst deelneemt.
50 "UJV E&M Operations" has the meaning as defined in Article 2.1 sub (i).	50 "VoF E&M Operaties": heeft de betekenis overeenkomstig de bepalingen van Artikel 2.1 sub (i).
51 "UJV Gold Entitlement" has the meaning as defined in Article 3.5 sub (ii).	51 "VoF Goudrechten ": heeft de betekenis overeenkomstig de bepalingen van Artikel 3.5 sub (ii).
52 "UJV Operations" has the meaning as defined in Article 3.1.	52 "VoF Operaties ": heeft de betekenis overeenkomstig de bepalingen van Artikel 3.1.
53 "UJV Operator" has the meaning as defined in Article 5.1.	53 "VoF Uitvoerder ": heeft de betekenis overeenkomstig de bepalingen van Artikel 5.1.
54 "UJV Ore Processing" has the meaning as defined in Article 2.1 sub (ii).	54 "Verwerking van VoF Erts": heeft de betekenis overeenkomstig de bepalingen van Artikel 2.1 sub (ii).
55 "UJV Parties" has the meaning as defined in Article 3.1.	55 "VoF Partijen": heeft de betekenis overeenkomstig de bepalingen van Artikel 3.1.
56 "Z": the ratio of UJV Capacity and the Total Capacity ($Z = \frac{UJV\ Capacity}{Total\ Capacity}$)	56 "Z": De verhouding van de VoF Capaciteit tot de Totale Capaciteit ($Z = \frac{VoF\ Capaciteit}{Totale\ Capaciteit}$)
57 "Z Entitlement" has the meaning as defined in Article 7.2 sub (i).	57 "Z-rechten": heeft de betekenis overeenkomstig de bepalingen van Artikel 7.2 sub (i).
58 "Z%": the percentage of UJV Capacity of the Total Capacity ($Z\% = Z * 100\%$)	58 "Z%": het percentage van de VoF Capaciteit ten opzichte van de Totale Capaciteit ($Z\% = Z * 100\%$)
1.2 Existing Agreements and interpretation	1.2 Bestaande overeenkomsten en Interpretatie
(i) The Gross Rosebel Agreement and the Amendment Agreement form an integral part of this Agreement. In case of a conflict between the terms and conditions of these agreements: (a) this Agreement shall have priority over both other agreements, and (b) the Amendment Agreement shall have priority over the Gross Rosebel Agreement. All of the rights granted to RGM under the Gross Rosebel Agreement, as amended, in its capacity as the Operating Company shall extend with equal effect, <i>mutatis mutandis</i> , to the UJV Parties with respect to the UJV Operations.	(i) De Gross Rosebel Overeenkomst en de Wijzigingsovereenkomst maken onlosmakelijk deel uit van deze Overeenkomst. Ingeval van strijdigheid in de voorwaarden tussen deze overeenkomsten heeft (a) onderhavige Overeenkomst voorrang boven beide andere overeenkomsten, en (b) de Wijzigingsovereenkomst voorrang boven de Gross Rosebel Overeenkomst. Alle rechten verleend aan RGM, uit hoofde van de Gross Rosebel Overeenkomst, zoals gewijzigd, in haar hoedanigheid van Werkmaatschappij komen, met betrekking tot de VoF Operaties, <i>mutatis mutandis</i> , gelijkelijk toe aan de VoF Partijen.
(ii) All capitalized words, terms or expressions not defined herein shall have the meaning ascribed to these in the Amendment Agreement and the Gross Rosebel Agreement, respectively.	(ii) Alle met een hoofdletter geschreven woorden, begrippen en uitdrukkingen in onderhavige Overeenkomst die niet nader zijn gedefinieerd, hebben respectievelijk de in de Wijzigingsovereenkomst en de Gross Rosebel Overeenkomst toegekende betekenis.
(iii) Unless otherwise indicated, the words "Article", "article" or "articles" refer to an article of this Agreement.	(iii) De woorden "Artikel", "artikel" of "artikelen" verwijzen, tenzij anders aangegeven, naar een artikel van onderhavige Overeenkomst.

<p>(iv) The following Schedules are attached hereto and form an integral part of this Agreement:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Schedule "A" – Exploration Rights - Schedule "B" – Relinquishment Plan 	<p>(iv) Hiernavolgende Bijlagen maken onlosmakelijk deel uit van deze Overeenkomst:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Bijlage "A" – Exploratierechten - Bijlage "B" – Plan voor Afstoting Terreinen
<p>2. PURPOSE</p>	<p>2. DOEL</p>
<p>2.1. The Purpose of this Agreement is to establish the rights and obligations of the Parties and of the NV 1 Party in the joint pursuit of a substantial expansion of gold production at the Rosebel Operations (the "Production Expansion"), either by processing ore originating from the UJV Area and/or increasing milling capacity as this may result from the following:</p>	<p>2.1. Onderhavige Overeenkomst heeft tot doel de rechten en plichten van de Partijen en van de NV 1 Partij vast te stellen in verband met de gezamenlijk beoogde aanzienlijke uitbreiding van de goudproductie van de Rosebel Operaties (de "Productie Uitbreiding"), hetzij door middel van verwerking van erts afkomstig uit het VoF Gebied en/of middels vergroting van de verwerkingscapaciteit, dit door middel van:</p>
<p>i. the establishment of an area of mutual interest, with a radius of 45 km from a point with the following coordinates: 694 000 E, 567 000 N, but excluding the Rosebel Concession (the "UJV Area") and certain activities to be undertaken in respect of the UJV Area, including:</p>	<p>i. de vaststelling van een gebied van gemeenschappelijk belang met een straal van 45 km vanuit een punt met de volgende UTM-coördinaten: 694 000 E., 567 000 N, uitgezonderd de Rosebel Concessie (het VoF Gebied), en verder middels de ontplooiing van bepaalde activiteiten in verband met het VoF Gebied, zoals:</p>
<p>(a) the acquisition and tenure of certain mineral rights, licenses and other assets (the "UJV Assets"), and</p> <p>(b) exploration-, appraisal-, development-, mining- and decommissioning activities of the UJV Assets (the "UJV E&M Operations"); and</p>	<p>(a) de verwerving en het bezit van bepaalde mijnbouwrechten, vergunningen en andere activa (de VoF Activa) en</p> <p>(b) activiteiten betreffende exploratie-, taxatie-, ontwikkeling, ontginning en buitengebruikstelling van VoF Activa ("de VoF E&M Operaties"); en</p>
<p>ii. treatment of ore originating from the UJV Area, for the production of gold in the Rosebel Operations (the "UJV Ore Processing"); and</p>	<p>ii. de verwerking van erts afkomstig uit het VoF Gebied ten behoeve van de productie van goud in de Rosebel Operaties ("de Verwerking van VoF Erts"); en</p>
<p>iii. preparation by RGM of feasibility-level studies (the "Feasibility Study"), within eighteen months of the execution date of this Agreement, which allows the NV 1 Party to make a decision whether to participate in a significant capacity expansion of the Rosebel Operations, referred to in sub (iv) of this Article below, and thereafter the preparation of the ancillary studies for environmental and social impact required for the ESIA license;</p>	<p>iii. de uitvoering van haalbaarheidsonderzoeken door RGM ("het Haalbaarheidsonderzoek") binnen achttien maanden na ondertekening van deze Overeenkomst, op basis waarvan de NV 1 Partij kan besluiten om al dan niet deel te nemen in een aanzienlijke capaciteitsuitbreiding van de Rosebel Operaties zoals bedoeld in sub (iv) van dit Artikel, daarna gevolgd door de uitvoering van een bijkomend onderzoek naar milieu- en sociale effecten benodigd ten behoeve van de ESIA-goedkeuring;</p>
<p>iv. a significant expansion of the milling capacity of the existing Rosebel Operations by at least 3 million MTPA, or as otherwise may be agreed (the "Capacity Expansion"), if the NV 1 Party elects to participate in such project on the basis of the Feasibility Study; and</p>	<p>iv. een aanzienlijke uitbreiding van de verwerkingscapaciteit van de bestaande Rosebel Operaties met tenminste 3 miljoen MTPA, of een ander onderling overeen te komen hoeveelheid ("de Capaciteitsuitbreiding"), ingeval de NV 1 Partij op basis van het Haalbaarheidsonderzoek besluit in een dergelijk project deel te nemen; en</p>
<p>v. in case of an affirmative decision by the NV 1 Party to participate, the management of the construction and subsequent operation of the Capacity Expansion on behalf of</p>	<p>v. in geval van een positieve beslissing van de NV 1 Partij om deel te nemen, het beheer van de constructie en de daaropvolgende exploitatie van de Capaciteitsuitbreiding</p>

<p>the UJV Parties (the "UJV Capacity") in accordance with the approved ESIA by the authorities concerned;</p> <p>vi. the management and optimization of the Production Expansion; and finally</p> <p>vii. the establishment of the obligations which the Republic shall fulfill in addition to NV 1 Party's UJV funding obligations, for the NV 1 Party to acquire an interest in the expansion of the gold production of the Rosebel Operations.</p>	<p>namens de VoF Partijen ("de VoF Capaciteit") overeenkomstig de door de desbetreffende overheidsinstanties goedgekeurde ESIA;</p> <p>vi. het beheer en optimalisering van de Productie Uitbreiding; en tot slot</p> <p>vii. het vervullen van de verplichtingen van de Republiek welke zij dient na te komen naast de financieringsverplichtingen van de NV 1 Partij ten behoeve van de VoF, opdat de NV 1 Partij een belang kan verwerven in de uitbreiding van de goudproductie van de Rosebel Operaties.</p>
<p>2.2. Excluded from the scope of this Agreement are:</p> <p>(i) acquisition of rights to explore for, appraise, develop or produce gold outside of the UJV Area; and</p> <p>(ii) the exploration and production of minerals other than gold and Associated Metals, whether inside, or outside the UJV Area, except for the Rosebel Concession.</p>	<p>2.2. Onderhavige Overeenkomst heeft geen betrekking op:</p> <p>(i) de verwerving van rechten voor de exploratie van goud, de taxatie, ontwikkeling of de productie van goud buiten het VoF Gebied; en</p> <p>(ii) de exploratie en productie van andere delfstoffen dan goud en daarmee Geassocieerde Metalen, hetzij binnen, hetzij buiten het VoF Gebied, met uitzondering van de Rosebel Concessie.</p>
<p>3. ESTABLISHMENT OF THE UJV</p>	<p>3. VESTIGEN VAN DE VoF</p>
<p>3.1 An unincorporated joint venture (the "UJV") shall be established by and between RGM and the NV 1 Party (the "UJV Parties") for the purpose of undertaking on behalf of the parties certain activities (the "UJV Operations"), which shall include:</p> <p>(i) acquisition and management of the UJV Assets;</p> <p>(ii) execution of the UJV E&M Operations;</p> <p>(iii) representation of the UJV interests in respect of the UJV Ore Processing;</p> <p>(iv) management of the construction of the Capacity Expansion and the representation of the UJV's interests in respect of the UJV Capacity, on behalf of the UJV Parties, subject to the affirmative decision by the NV 1 Party to participate in the Capacity Expansion based on the Feasibility Study; and</p> <p>(v) the representation on behalf of the UJV Parties of the UJV's Participating Interest in respect of the Production Expansion.</p>	<p>3.1 Een gemeenschappelijke onderneming zonder rechtspersoonlijkheid - <i>unincorporated joint venture</i> (de "VoF") - zal gevestigd worden door en tussen RGM en de NV 1 Partij (de "VoF Partijen") met het doel tot ontplooiing namens partijen van bepaalde activiteiten (de "VoF Operaties"), welke onder meer zullen omvatten:</p> <p>(i) verwerving en beheer van de VoF Activa;</p> <p>(ii) uitvoering van de VoF E&M Operaties;</p> <p>(iii) behartiging van de belangen van de VoF ten aanzien van de Verwerking van VoF Erts;</p> <p>(iv) het beheer van de constructie van de Capaciteitsuitbreiding en behartiging van de belangen van de VoF ten aanzien van de VoF Capaciteit namens de VoF Partijen, dit ingeval de NV 1 Partij op basis van het Haalbaarheidsonderzoek besluit deel te nemen in de Capaciteitsuitbreiding; en</p> <p>(v) vertegenwoordiging van de VoF Partijen bij de VoF Deelneming ten aanzien van de Productie Uitbreiding.</p>
<p>3.2 The undivided participating interests of the UJV Parties in the UJV shall be as follows: RGM will hold a seventy percent (70%) and the NV 1 Party a thirty percent (30%) undivided participating interest ("Participating Interest"). Unless otherwise provided for in this Agreement, the rights and</p>	<p>3.2 De onverdeelde deelneming van de VoF Partijen in de VoF is als volgt: RGM heeft een zeventig procent (70%) en de NV 1 Partij een dertig procent (30%) onverdeelde deelneming ("Deelneming"). Behoudens anders voorzien in onderhavige Overeenkomst worden de rechten en plichten</p>

102 ff

6

<p>obligations of the UJV Parties relative to the UJV Operations shall be shared in proportion to their respective Participating Interests. Neither UJV Party shall have the right to sell or transfer or encumber its own or the other UJV Party's Participating Interest in the UJV without the other UJV Party's consent and other than in accordance with the provisions of this Agreement.</p> <p>3.3 Promptly following the signing of this Agreement, a joint venture agreement will be entered into (the "UJV Agreement"), the details of which shall be negotiated in good faith by the UJV Parties. The UJV Parties shall use reasonable endeavors to finalize the UJV Agreement within sixty (60) days of the date of this Agreement.</p> <p>3.4 The UJV Agreement is intended to be an elaboration of the terms of this Agreement and shall therefore not amend or vary any term or condition set forth in this Agreement. In case of a conflict between the terms and conditions of the UJV Agreement and this Agreement, the terms and conditions of this Agreement shall prevail.</p> <p>3.5 Unless otherwise provided for in this Agreement and in accordance with the provisions of the UJV accounting procedure to be agreed and referred to in Article 3.6 (the "Accounting Manual"), each Party shall:</p> <ul style="list-style-type: none"> (i) pay when due, its share of UJV account charges, including in respect of initial and subsequent UJV contributions, cash calls and interest; (ii) receive its Participating Interest share of gold production (the "Party Gold Entitlement"), allocated to the UJV, in accordance with the UJV Agreement and the Accounting Manual (the "UJV Gold Entitlement"); and (iii) solely be responsible for complying with the fiscal terms and royalty payments in respect of their respective entitlements in the UJV as may be applicable under the Gross Rosebel Agreement. <p>3.6 The Accounting Manual shall be in accordance with generally applicable international mining standards and RGM's existing practices, if and to the extent not in conflict with the terms set forth in this Agreement. It shall be attached to the UJV Agreement and shall cover budgeting and accounting practices, cash management and cash call procedures, measurement, allocation and distribution of Party Gold Entitlements, and any other matters which the UJV Parties</p>	<p>van de VoF Partijen ten aanzien van de VoF Operaties gedeeld naar rato van de respectieve Deelnemingen. Het is VoF Partijen verboden om de eigen Deelneming in de VoF of die van de andere VoF Partij zonder toestemming van de andere VoF Partij of op enigerlei andere wijze dan bepaald in onderhavige Overeenkomst te verkopen, over te dragen of te bezwaren.</p> <p>3.3 De VoF Partijen gaan onmiddellijk na ondertekening van onderhavige Overeenkomst een joint-venture overeenkomst aan ("de VoF Overeenkomst"). Deze overeenkomst en de details ervan worden te goeder trouw door de VoF Partijen nader uit onderhandeld. De VoF Partijen stellen al het redelijke in het werk om de VoF Overeenkomst binnen zestig (60) dagen na ondertekening van onderhavige Overeenkomst af te ronden.</p> <p>3.4 De VoF Overeenkomst is bedoeld als een nadere uitwerking van de voorwaarden van deze Overeenkomst en zal dan ook geen wijziging of afwijking inhouden van enige voorwaarde of conditie van deze Overeenkomst. In geval van strijdigheid tussen de voorwaarden van de VoF Overeenkomst en onderhavige Overeenkomst, hebben de bepalingen van onderhavige Overeenkomst voorrang.</p> <p>3.5 Behoudens andersluidende bepalingen in onderhavige Overeenkomst en overeenkomstig de in Artikel 3.6 bedoelde en nog vast te stellen boekhoudprocedures ("De Handleiding voor de Boekhouding"), zal iedere Partij:</p> <ul style="list-style-type: none"> (i) haar deel van de op grond van de VoF rekening verschuldigde kosten betalen, inclusief die betreffende initiële en navolgende VoF-bijdragen, cash calls en rente; (ii) het overeenkomstig haar Deelneming aan haar toevallende deel van de goudproductie (de "Partij Goudrechten") van de aan de VoF toegewezen goudproductie (de "VoF Goudrechten") in ontvangst nemen overeenkomstig de VoF Overeenkomst en de Handleiding voor de Boekhouding ; en (iii) zelf geheel verantwoordelijk zijn voor de naleving van de fiscale voorwaarden en de betaling van royalty's met betrekking tot haar onderscheiden deelneming in de VoF, voor zover voortvloeiend uit de Gross Rosebel Overeenkomst. <p>3.6 De Handleiding voor de Boekhouding zal, in overeenstemming zijn met algemeen toepasselijke internationale mijnbouwnormen en met de bestaande praktijken bij RGM, indien en voor zover niet in strijd met de voorwaarden zoals voorzien in deze Overeenkomst. Deze zal aan de VoF Overeenkomst worden gehecht en betrekking hebben op budgetterings- en boekhoudprocedures, kasbeheer en Cash Call procedures,</p>
--	---

cel H

6

<p>agree to include therein.</p>	<p>de vaststelling, toewijzing en verdeling van de Partij Goudrechten, alsmede alle andere zaken die de VoF Partijen overeenkomen erin op te nemen.</p>
<p>3.7 During the term of this Agreement, neither the Private Parties nor any of their affiliates, nor the NV 1 Party shall acquire any exploration or exploitation interest in the UJV Area, except in accordance with the procedures to be included in the UJV Agreement. If any of the Parties, including the affiliates referred to, acquires any interest other than in accordance with such procedures, then that Party, within thirty (30) days following such acquisition, shall notify the other Party of such acquisition and provide it with the full terms and conditions of the interest so acquired and all geological, technical, commercial and other records, reports and data or documents in its possession or control relating to the area concerned. Such other Party then has sixty (60) days from receipt of that notice to elect to acquire a Participating Interest in such acquisition in accordance with the provisions of Article 6.4 sub (iii). If the other Party elects not to participate, the applicable interest shall not be subject to the terms of this Agreement.</p>	<p>3.7 Het is de Private Partijen, hun dochterondernemingen alsook de NV 1 Partij behoudens de gevallen waarin volgens de in de VoF Overeenkomst uiteen te zetten procedures te werk wordt gegaan, verboden om tijdens de looptijd van onderhavige Overeenkomst exploratie- of exploitatiebelangen in het VoF Gebied te verwerven. Indien een van de Partijen - met inbegrip van genoemde dochterondernemingen - op enige andere wijze dan overeenkomstig dergelijke procedures enig belang verwerft, is deze Partij gehouden om de andere Partij binnen dertig (30) dagen van deze verwerving in kennis te stellen en daarbij de volledige bepalingen en condities van het aldus verworven belang te verstrekken, alsmede alle geologische, technische, commerciële en andersoortige bescheiden, rapporten, gegevens of documenten ten aanzien van het gebied in kwestie te doen toekomen die deze in bezit heeft of waarover deze zeggenschap heeft. De andere Partij heeft dan - indien zij dat wenst - na ontvangst van de kennisgeving zestig (60) dagen tijd om overeenkomstig de bepalingen van Artikel 6.4 sub (iii) een Deelneming te verwerven in deze acquisitie. Indien de andere Partij besluit om geen deelneming te verwerven, vallen bedoelde belangen niet onder onderhavige Overeenkomst.</p>
<p>4. GOVERNANCE</p>	<p>4. BESTUUR</p>
<p>4.1 The UJV Parties shall establish a committee for the overall supervision and direction of the UJV and the UJV Operations (the "UJV Board"). The UJV Board shall be composed of six (6) representatives of the UJV Parties. RGM shall appoint four (4) representatives and the NV 1 Party two (2) representatives to serve on the UJV Board. Each UJV Party shall have the right to change its representative at any time by giving notice of such change to the other Party. The representatives on the UJV Board shall be appointed by each UJV Party within fourteen (14) days of the date of signing of the UJV Agreement.</p>	<p>4.1 De VoF Partijen stellen een orgaan in voor het algehele toezicht op en het richtinggeven aan de VoF en de VoF Operaties ("de VoF Raad"). De VoF Raad bestaat uit zes (6) vertegenwoordigers van de VoF Partijen. Vier (4) daarvan worden aangewezen door RGM en twee (2) door de NV 1 Partij. De VoF Partijen hebben het recht om op ieder moment hun vertegenwoordigers te vervangen, en wel middels kennisgeving van een dergelijke vervanging aan de andere Partij. De VoF Partijen dienen hun vertegenwoordigers in de VoF Raad binnen veertien (14) dagen na ondertekening van de VoF Overeenkomst aan te stellen.</p>
<p>4.2 The UJV Board shall have the powers and duties set forth in the UJV Agreement relating to the fundamental business strategy of the UJV and fundamental changes in the UJV Assets and, if applicable, the UJV Capacity.</p>	<p>4.2 De VoF Raad zal de in de VoF Overeenkomst uiteen te zetten bevoegdheden en taken hebben ten aanzien van de fundamentele bedrijfsstrategie van de VoF en fundamentele wijzigingen in de VoF Activa en, indien van toepassing, de VoF Capaciteit.</p>
<p>4.3 The UJV Operator shall have sole authority over ordinary course decisions relating to the UJV Assets and, if applicable, the Capacity Expansion, including with respect to the planning, management and operation of such assets. The UJV Parties will reach consensus on all other decisions</p>	<p>4.3 De VoF Uitvoerder zal de exclusieve bevoegdheid bezitten ten aanzien van de besluitvorming over dagelijkse aangelegenheden met betrekking tot de VoF Activa en, indien van toepassing, de Capaciteitsuitbreiding, met inbegrip van de planning, het management en de exploitatie</p>

<p>which, if implemented, would materially impact the fundamental structure of the UJV, such as material asset purchases, dissolution of the UJV, divestitures of material UJV Assets and any subsequent material capacity expansion of the Rosebel Operations.</p> <p>4.4 The UJV Board shall meet twice a year, unless the UJV Parties otherwise agree, to review budgets and programs relating to the UJV Assets in accordance with the timing set forth in the Accounting Manual and the UJV Agreement.</p> <p>4.5 In respect of any material issue on which the UJV Parties must reach consensus, and which cannot be resolved by the UJV Parties, the following procedure shall apply:</p> <p>i. the matter concerned shall be passed for conciliation to the most senior person responsible for gold mining in IMG, and the Minister of Natural Resources of the Republic. In case such conciliation is not successful within a period of thirty (30) days; then</p> <p>ii. the matter shall be referred to mediation in accordance with the dispute resolution procedures set forth in Article 16.2 and thereafter, if both parties agree, to arbitration under Article 16.3.</p> <p>4.6 The UJV Board may establish subcommittees for any purpose that it may deem appropriate and each UJV Party shall have the right to appoint a representative to such subcommittee. The subcommittees shall function in an advisory capacity to the UJV Board, or as otherwise may be determined by the UJV Parties.</p> <p>4.7 A subcommittee shall be established in respect of the Feasibility Study referred to in Article 2.1 sub (iii). The subcommittee shall be informed by RGM in respect of the work program and budget prepared for the Feasibility Study and shall be provided with regular updates of the progress made on the Feasibility Study. The subcommittee shall review (i) the basic parameters to be used for the Feasibility Study to calculate the net present value of the future cash flows from production, together with (ii) the average long-term consensus estimate of the future gold price, and (iii) the percentage of cost of capital on which the discount rate will be based.</p>	<p>van deze activa. De VoF Partijen dienen consensus te bereiken ten aanzien van alle overige besluiten die, wanneer ten uitvoer gelegd, materiële gevolgen hebben voor de fundamentele structuur van de VoF, zoals omvangrijke aankopen van activa, ontbinding van de VoF, afstotingen van omvangrijke VoF Activa, alsmede elke wezenlijke opvolgende uitbreiding van de capaciteit van de Rosebel Operaties.</p> <p>4.4 De VoF Raad komt, behoudens andersluidende onderlinge afspraken tussen de VoF Partijen, tweemaal per jaar bijeen, overeenkomstig de in de Handleiding voor de Boekhouding en de VoF Overeenkomst uiteengezette tijdsplanning teneinde de budgetten en programma's ten aanzien van de VoF Activa te beoordelen.</p> <p>4.5 Ten aanzien van wezenlijke kwesties waarover de VoF Partijen gehouden zijn overeenstemming te bereiken, maar deze niet bereikt kan worden, zal de volgende procedure van toepassing zijn.</p> <p>i. de betreffende kwestie zal ter conciliatie worden voorgelegd aan de meest gezaghebbende persoon verantwoordelijk voor goudmijnbouw binnen IMG, en de Minister van Natuurlijke Hulpbronnen van de Republiek. In geval zulk een conciliatie niet succesvol is binnen een periode van dertig (30) dagen; dan</p> <p>ii. zal de kwestie verwezen worden naar bemiddeling in overeenstemming met de bepalingen van de geschillenbeslechting procedures uiteengezet in Artikel 16.2, en daarna, indien partijen daarmee akkoord gaan, naar arbitrage zoals uiteengezet in Artikel 16.3</p> <p>4.6 De VoF Raad kan voor ieder door hem gepast geacht doel subcommissies instellen en elke VoF Partij heeft het recht om een vertegenwoordiger in dergelijke subcommissies te benoemen. De subcommissies zullen als adviesorgaan dienen voor de VoF Raad of zoals anderszins wordt bepaald door de VoF Partijen.</p> <p>4.7 Er wordt een subcommissie ingesteld ten behoeve van het Haalbaarheidsonderzoek als genoemd in Artikel 2.1 sub (iii). De subcommissie wordt geïnformeerd door RGM over het werkprogramma en het budget voor het Haalbaarheidsonderzoek en zal regelmatig worden voorzien van informatie over de voortgang die wordt gemaakt met het Haalbaarheidsonderzoek. De subcommissie beoordeelt (i) de basisparameters die zullen moeten worden gebruikt voor het Haalbaarheidsonderzoek om de netto contante waarde te berekenen van de toekomstige kasstromen afkomstig uit de productie, alsook (ii) de gemiddelde lange termijn consensus schatting van de toekomstige goudprijs, en (iii) de kapitaalkosten, in procenten waarop het verdisconteringspercentage gebaseerd zal worden.</p>
---	--

<p>5. THE UJV OPERATOR</p> <p>5.1 RGM shall be appointed as the operator of the UJV (the "UJV Operator"). The UJV Operator shall manage the UJV Operations in accordance with the terms of this Agreement and the UJV Agreement.</p> <p>5.2 In the conduct of the UJV Operations, the UJV Operator shall:</p> <ul style="list-style-type: none"> (i) act in a diligent, safe, and efficient manner in accordance with good and prudent international mining industry practices and prepare and submit work programs and budgets for the UJV Operations and shall conduct the UJV Operations in compliance with the same (ii) facilitate the acquisition of exploration and mining rights by the UJV Parties and furthermore acquire on behalf of the UJV Parties all ancillary licenses, permits, approvals and surface or other rights that may be required for the UJV Assets and shall maintain these in full force and effect; (iii) exercise due care with respect to the receipt, payment and accounting of funds and to charge any costs, losses, or liability arising out of, or resulting from UJV Operations, in accordance with this Agreement and the Accounting Manual; (iv) timely pay and discharge all costs and liabilities incurred in connection with UJV Operations, including all periodic payments, third party royalties, taxes, fees and other payments, but excluding any royalties and corporate taxes measured by the income of the UJV Parties; (v) allocate and deliver to the UJV Parties their respective Party Gold Entitlement in accordance with this Agreement and the Accounting Manual; (vi) manage the construction of the Capacity Expansion and once constructed, represent the UJV's interests in respect of the UJV Capacity, subject to the affirmative decision by the NV 1 Party to participate in the same; (vii) provide for the overall management and optimization of the Production Expansion; (viii) submit to the UJV Board for approval a draft of the Accounting Manual within six (6) months after the effective date; and 	<p>5. DE VoF UITVOERDER</p> <p>5.1 RGM wordt aangesteld als uitvoerder van de VoF ("de VoF Uitvoerder"). De VoF Uitvoerder geeft leiding aan de VoF Operaties in overeenstemming met de bepalingen van deze Overeenkomst en de VoF Overeenkomst.</p> <p>5.2 Bij het uitvoeren van de VoF Operaties is de VoF Uitvoerder gehouden om:</p> <ul style="list-style-type: none"> (i) toegewijd, veilig en doeltreffend te werk te gaan overeenkomstig goede en zorgvuldige internationale mijnbouwpraktijken en werkprogramma's en budgetten voor de VoF Operaties op te stellen en in te dienen, alsmede de VoF Operaties dienovereenkomstig uit te voeren; (ii) de verwerving van exploratie- en exploitatierechten door de VoF Partijen te faciliteren alsook om namens de VoF Partijen alle bijkomende vergunningen, goedkeuringen, toestemmingen alsook oppervlakte- en andere rechten te verkrijgen die nodig zijn voor de VoF Activa, en de volle geldigheid daarvan in stand te houden; (iii) overeenkomstig onderhavige Overeenkomst en de Handleiding voor de Boekhouding zorgvuldigheid te betrachten bij de ontvangst, betaling en boeking van gelden, alsook om alle mogelijke kosten, verliezen of verplichtingen voortvloeiend uit de VoF Operaties in rekening te brengen; (iv) alle kosten en verplichtingen in verband met de VoF Operaties betalen en kwijting verlenen, met inbegrip van alle periodieke betalingen, royalty's aan derden, belastingen, honoraria en andere betalingen tijdig te voldoen, evenwel met uitzondering van alle royalty's en inkomstenbelastingen voor lichamen op basis van de inkomsten van de VoF Partijen; (v) de VoF Partijen overeenkomstig onderhavige Overeenkomst en de Handleiding voor de Boekhouding hun respectieve Partij Goudrechten toe te kennen en te leveren; (vi) het managen van de Capaciteitsuitbreiding en zodra deze tot stand is gebracht de belangen te behartigen van de VoF met betrekking tot de VoF Capaciteit, mits de NV 1 Partij besluit hierin deel te nemen; (vii) zorg te dragen voor het algehele management en optimalisering van de Productie Uitbreiding; (viii) binnen zes (6) maanden na de datum waarop deze Overeenkomst in werking is getreden de VoF Raad ter goedkeuring een ontwerp voor de Handleiding voor de
--	--

<p>(ix) generally act in accordance with the provisions as more specifically provided for in the UJV Agreement.</p> <p>5.3 In the conduct of the UJV Operations, RGM as operator, both of the Rosebel Operations and the UJV, shall:</p> <p>(i) deal on an arm's length basis with the Rosebel Operations and except as provided for in Article 5.5, ensure that all costs charged to the UJV are charged at RGM's actual cost; and</p> <p>(ii) maintain accurate books and records relating to such dealings; and</p> <p>(iii) permit representatives of the NV 1 Party to have at reasonable times access to the books and records of the UJV Operations to conduct audits once per calendar year.</p> <p>5.4 The UJV Operator shall not be liable to the UJV Parties for its conduct of the UJV Operations, except where the UJV Operator is grossly negligent or engaged in wilful misconduct and provided further that the UJV Operator is in material compliance with this Agreement.</p> <p>5.5 The UJV Operator shall be allowed to charge a fee for its management services for the UJV Operations, equal to three and one half percent (3.5%) of the NV 1 Party's share of cash operating costs, which amount shall be:</p> <p>(i) exclusive of any other fees charged under this Agreement, and</p> <p>(ii) exclusive of any purchase price paid to third parties for additional UJV Assets and any royalties paid to third parties.</p> <p>6. CONTRIBUTIONS</p> <p>6.1 Each of the UJV Parties shall make available to the UJV its goodwill, knowhow, relations and licenses to the extent these relate to the UJV and may be made available to it in accordance with the provisions of this Agreement and the UJV Agreement. Contributions to the UJV shall be made by the UJV Parties in proportion to their respective Participating Interest, either in cash or in kind ("In-Kind Contribution") and in accordance with the provisions of this Agreement.</p>	<p>Boekhouding aan te bieden; en</p> <p>(ix) in algemene zin te handelen overeenkomstig de bepalingen die meer specifiek neergelegd zijn in de VoF Overeenkomst.</p> <p>5.3 Bij het beheer van de VoF Operaties zal RGM, als uitvoerder van zowel de Rosebel Operaties als de VoF gehouden zijn om:</p> <p>(i) met betrekking tot de Rosebel Operaties op <i>arm's length</i> basis te handelen en met uitzondering van het bepaalde in Artikel 5.5, er voor zorg te dragen dat alle aan de VoF in rekening gebrachte kosten gefactureerd worden tegen de daadwerkelijke door RGM gemaakte kosten; en</p> <p>(ii) accurate boeken en bescheiden aan te houden met betrekking tot dergelijke transacties; en</p> <p>(iii) vertegenwoordigers van de NV 1 Partij toe te staan op redelijke tijdstippen toegang te hebben tot de boeken en bescheiden van de VoF Operaties om eens per kalenderjaar een boekenonderzoek te verrichten.</p> <p>5.4 De VoF Uitvoerder draagt geen aansprakelijkheid jegens de VoF Partijen voor diens uitvoering van de VoF Operaties, behalve indien er sprake is van grove nalatigheid of opzettelijk wangedrag en verder onder de voorwaarde dat de VoF Uitvoerder in essentie overeenkomstig onderhavige Overeenkomst handelt.</p> <p>5.5 Het zal de VoF Uitvoerder zijn toegestaan een vergoeding in rekening te brengen voor diens management diensten voor de VoF Operaties gelijk aan drie en een half procent (3,5%) van het aandeel van de NV 1 Partij in de contante operationele kosten, met dien verstande dat dit bedrag:</p> <p>(i) exclusief enige andere krachtens onderhavige Overeenkomst in rekening gebrachte vergoedingen zal zijn, alsmede</p> <p>(ii) exclusief enige aan derden betaalde aankooprijzen voor bijkomende VoF Activa en aan derden betaalde royalties.</p> <p>6. BIJDRAGEN</p> <p>6.1 De VoF Partijen stellen de VoF elk hun goodwill, kennis, relaties en vergunningen ter beschikking, in zoverre deze verband houden met de VoF en overeenkomstig de bepalingen van deze Overeenkomst en de VoF Overeenkomst. De VoF Partijen dragen overeenkomstig de bepalingen van onderhavige Overeenkomst elk naar rato van hun respectieve Deelneming bij aan de VoF, hetzij in geld, hetzij in natura ("Bijdragen in Natura"),</p>
--	--

<p>6.2 The Republic shall procure to make available the following contributions, notably:</p> <p>(i) the renewal of exploration rights in accordance with Article 12;</p> <p>(ii) the conversion of exploration rights into exploitation rights in accordance with Article 13;</p> <p>(iii) the power supply in accordance with Article 14;</p> <p>(iv) extension of the Gross Rosebel Agreement in accordance with Article 15; and</p> <p>6.3 At the inception of the UJV, RGM shall make available the In-Kind Contributions referred to in Schedule A. In-Kind Contributions to be contributed to the UJV by the UJV Parties subsequent to the inception of the UJV shall be selected and made available in accordance with the procedure referred to in Article 3.7, to be elaborated in the UJV Agreement.</p> <p>6.4 The value of each In-Kind Contribution shall be determined before transfer of the contribution concerned to the UJV, unless agreed otherwise and the value shall be established as follows:</p> <p>(i) in respect of the Exploration Rights the value will be based on the amounts spent in respect of historical exploration work, conducted until the date of transfer to the UJV;</p> <p>(ii) in respect of the Z Entitlement, the value shall be established using an independent, internationally recognized industry expert, acceptable to the UJV Parties. For the valuation by the expert, the net present value of the future cash flows from production will be based on the Feasibility Study.</p> <p>(iii) valuations in respect of all other In-Kind Contributions shall be mutually agreed by the UJV Parties.</p> <p>6.5 Thirty (30) days after the date of transfer of an In-Kind Contribution to the UJV, compensation shall become due by the non-contributing UJV Party to the contributing UJV Party, equal to the non-contributing UJV Party's Participating Interest share of the value, expressed in US dollars, of the In-Kind Contribution concerned.</p> <p>6.6 Article 20.6 of the Gross Rosebel Agreement shall apply, <i>mutatis mutandis</i>, to all payments between the UJV Parties relating to In-Kind Contributions, the Z Entitlement and the</p>	<p>6.2 De Republiek draagt zorg voor de levering van navolgende bijdragen:</p> <p>(i) vernieuwing van de exploratierechten overeenkomstig Artikel 12;</p> <p>(ii) de omzetting van exploratierechten in rechten tot exploitatie overeenkomstig Artikel 13;</p> <p>(iii) levering van elektriciteit overeenkomstig Artikel 14;</p> <p>(iv) verlenging van de Gross Rosebel Overeenkomst overeenkomstig Artikel 15; en</p> <p>6.3 Bij het aangaan van de VoF zal RGM de in Bijlage A bedoelde Bijdragen in Natura beschikbaar stellen. De na het aangaan van de VoF door de VoF Partijen aan de VoF ter beschikking te stellen Bijdragen in Natura worden vastgesteld en ter beschikking gesteld overeenkomstig de in Artikel 3.7 bedoelde procedure die nader wordt uitgewerkt in de VoF Overeenkomst.</p> <p>6.4 De waarde van de Bijdragen in Natura wordt vastgesteld vóór overdracht van de desbetreffende bijdrage aan de VoF, tenzij anders overeengekomen en de waarde zal als volgt worden bepaald:</p> <p>(i) ten aanzien van de Rechten tot Exploratie wordt de waarde gebaseerd op de bedragen besteed aan historische exploratie werkzaamheden die zijn uitgevoerd tot de datum van overdracht aan de VoF;</p> <p>(ii) ten aanzien van de Z-rechten wordt de waarde vastgesteld met gebruikmaking van een onafhankelijke, internationaal erkende industrie deskundige die voor de VoF Partijen aanvaardbaar is. De door de deskundige bij zijn waardebeoordeling te hanteren netto contante waarde van de uit de productie afkomstige toekomstige kasstromen wordt gebaseerd op het Haalbaarheidsonderzoek;</p> <p>(iii) de waardebeoordeling ten aanzien van alle andere Bijdragen in Natura zal tussen de VoF Partijen worden overeengekomen in onderling overleg.</p> <p>6.5 Dertig (30) dagen na de overdracht van de Bijdrage in Natura aan de VoF is de niet-bijdragende VoF Partij gehouden om naar rato van haar Deelneming de bijdragende VoF Partij te compenseren voor de waarde van de betreffende Bijdrage in Natura, uitgedrukt in Amerikaanse dollars.</p> <p>6.6 Artikel 20.6. van de Gross Rosebel Overeenkomst is <i>mutatis mutandis</i> van toepassing op alle betalingen tussen de VoF Partijen ten aanzien van de Bijdragen in Natura, de Z-</p>
---	---

<p>Exploration Rights, as well as the management fee payable by the NV 1 Party under Article 5.5.</p> <p>6.7 Notwithstanding the provision of Article 6.5, the non-contributing NV 1 Party may inform the contributing UJV Party in writing to defer the reimbursement concerned. The deferred amount shall accrue interest at LIBOR+3% and be payable out of the NV 1 Party's Gold Entitlement.</p> <p>7. PRODUCTION EXPANSION</p> <p>7.1 The UJV Parties shall jointly pursue the Production Expansion, which shall include:</p> <ul style="list-style-type: none"> (i) all gold produced by treatment of ore originating from UJV Areas; and/or (ii) upon the affirmative decision by the NV 1 Party to participate on the basis of RGM's Feasibility Study and the approval of the ESIA concerned by the Republic, an expansion of the milling capacity ensuing from physical modifications of the processing facilities of the Rosebel Operations of fourteen (14) million MTPA, by at least three (3) million MTPA, or such other quantity as may be agreed by the Parties. <p>7.2 Within ten (10) calendar days following approval of the Feasibility Study by the RGM's Supervisory Board, RGM will send a written notice to the NV 1 Party confirming such approval, together with:</p> <ul style="list-style-type: none"> (i) an executive summary of the valuation of the entitlement of the UJV Parties in respect of the future production from the Rosebel Operations, which will include a portion of the future production from the Rosebel Concession (the "Z Entitlement"), calculated in accordance with Article 6.4; and (ii) a copy of the Feasibility Study, including the proposed development plan and the estimated development budget for the Production Expansion which may include a Capacity Expansion. <p>7.3 Within thirty (30) calendar days upon receipt of the notice referred to in the previous clause, the NV 1 Party will respond in writing whether it has elected to participate in the proposed Capacity Expansion.</p> <p>7.4 Following the date of notification by the NV 1 Party of its election to participate under Article 7.3, the UJV Operator shall, within sixty (60) calendar days from the approval of the ESIA for the Capacity Expansion, commence construction</p>	<p>rechten en de Rechten tot Exploratie, alsook op de door de NV 1 Partij krachtens Artikel 5.5 te betalen vergoeding.</p> <p>6.7 Niettegenstaande de bepaling in Artikel 6.5 kan de niet-bijdragende NV 1 Partij de bijdragende VoF Partij schriftelijk informeren de betaling van de vergoeding in kwestie op te schorten. Het aldus opgeschorte bedrag draagt rente van LIBOR+3% en dient te worden voldaan uit de Partij Goudrechten van de NV 1 Partij.</p> <p>7. PRODUCTIE UITBREIDING</p> <p>7.1 De VoF Partijen zullen zich gezamenlijk inzetten voor de Productie Uitbreiding, die mede betreft:</p> <ul style="list-style-type: none"> (i) alle goud geproduceerd door verwerking van erts afkomstig uit de VoF Gebleden; en/of (ii) na besluit van de NV 1 Partij op basis van het Haalbaarheidsonderzoek van RGM om deel te nemen en na de goedkeuring van de betreffende ESIA door de Republiek, uitbreiding van de verwerkingscapaciteit middels fysieke wijzigingen aan de verwerkingsinstallaties van de Rosebel Operaties van veertien (14) miljoen MTPA met ten minste drie (3) miljoen MTPA of zodanige andere hoeveelheid als door de Partijen wordt overeengekomen. <p>7.2 Binnen tien (10) kalenderdagen na goedkeuring van het Haalbaarheidsonderzoek door de Raad van Commissarissen van RGM, stelt RGM de NV 1 Partij schriftelijk van deze goedkeuring in kennis, tezamen met:</p> <ul style="list-style-type: none"> (i) een zakelijke samenvatting van de waardebeoordeling van de aanspraken van de VoF Partijen ten aanzien van de toekomstige productie uit de Rosebel Operaties, waaronder een deel van de toekomstige productie van de Rosebel Concessie (de "Z-rechten"), te berekenen overeenkomstig Artikel 6.4; en (ii) een exemplaar van het Haalbaarheidsonderzoek, inclusief het voorgestelde ontwikkelingsplan en een schatting van het ontwikkelingsbudget voor de Productie Uitbreiding waaronder mogelijk een Capaciteitsuitbreiding. <p>7.3 De NV 1 Partij is gehouden om binnen dertig (30) kalenderdagen na ontvangst van de in het vorige artikel bedoelde kennisgeving schriftelijk te kennen te geven of deze wenst deel te nemen in de voorgestelde Capaciteitsuitbreiding.</p> <p>7.4 Vanaf de datum waarop de NV 1 Partij te kennen heeft gegeven dat deze wenst deel te nemen overeenkomstig Artikel 7.3, zal de VoF Uitvoerder, binnen zestig (60) kalenderdagen na goedkeuring van de ESIA voor de</p>
---	---

<p>activities as the construction manager of the Capacity Expansion and shall use reasonable efforts to complete construction thereof within twenty-four (24) months from the ESIA approval date, subject to delaying factors beyond the UJV Operator's reasonable control.</p> <p>7.5 If the NV 1 Party elects not to participate in the Capacity Expansion, RGM shall be entitled to proceed and develop the Significant Expansion by solely funding it.</p> <p>8. PRODUCTION ALLOCATION AND GOLD ENTITLEMENT</p> <p>8.1 Gold production from the Rosebel Operations and the UJV Operations will be allocated to the UJV (the "UJV Allocation"), as follows:</p> <p>(i) 100% of the future gold produced from ore originating from the UJV Area; and</p> <p>(ii) Z% of the future gold produced from ore originating from the Rosebel Concession.</p> <p>In formula: $AU_{UJV} = AU_{UJV-ore} + Z \times AU_{RGM-ore}$</p> <p>Whereby: $AU_{UJV-ore} = \sum_{k=1}^n MTPA_{UJV_k} \times Gr_{UJV_k} \times Rec_{UJV_k}$; Pit $k = 1, \dots, n$</p> <p>and</p> $AU_{RGM-ore} = \sum_{l=1}^m MTPA_{RGM_l} \times Gr_{RGM_l} \times Rec_{RGM_l}; \text{ Pit } l = 1, \dots, m$ <p>Tonnages of processed ore shall be measured by the UJV Operator on a reconciled milled tonnes basis in accordance with standard international mining practices and tied to pit-by-pit mining activity to enable cross-referencing to applicable grade and recovery metrics, as follows:</p> <p>(a) Grades of milled material shall be measured on a pit-by-pit basis to enable cross referencing to material measured; and</p> <p>(b) Recovery rates for milled material will be estimated by rock type to enable cross-referencing to applicable tonnages on a pit-by-pit basis.</p>	<p>Capaciteitsuitbreiding als constructie manager beginnen met het uitvoeren van bouwwerkzaamheden en zal alles in het werk stellen wat redelijkerwijze mogelijk is om de bouw binnen vierentwintig (24) maanden na de datum van goedkeuring van de ESIA af te ronden, onder voorbehoud van vertragende factoren waarover de VoF Uitvoerder redelijkerwijze geen controle heeft.</p> <p>7.5 Ingeval de NV 1 Partij besluit om niet in de Capaciteitsuitbreiding deel te nemen, zal RGM gerechtigd zijn om verder te gaan met de ontwikkeling van de Capaciteitsuitbreiding door deze met eigen middelen te financieren.</p> <p>8. TOEWIJZING VAN PRODUCTIE EN GOUDRECHTEN</p> <p>8.1 De goudproductie uit de Rosebel Operaties en de VoF Operaties wordt als volgt aan de VoF toegekend ("VoF Toewijzing") :</p> <p>(i) 100% van het toekomstige goud dat gewonnen is uit erts afkomstig uit het VoFGebied; en</p> <p>(ii) Z% van het toekomstige goud dat gewonnen is uit erts afkomstig uit de Rosebel Concessie.</p> <p>In formule: $AU_{VoF} = AU_{VoF-erts} + Z \times AU_{RGM-erts}$</p> <p>Waarbij: $AU_{VoF-erts} = \sum_{k=1}^n MTPA_{VoF_k} \times Gr_{VoF_k} \times Rec_{VoF_k}$; Pit $k = 1, \dots, n$</p> <p>en</p> $AU_{RGM-erts} = \sum_{l=1}^m MTPA_{RGM_l} \times Gr_{RGM_l} \times Rec_{RGM_l}; \text{ Pit } l = 1, \dots, m$ <p>De VoF Uitvoerder zal, overeenkomstig standaard internationale mijnbouwpraktijken, per groeve de hoeveelheid verwerkt erts in tonnen meten en reconcileren op een per vermalen ton-basis, en kruisverbanden leggen tussen de gemeten hoeveelheid verwerkt erts en de op die hoeveelheid vermalen erts van toepassing zijnde goudgehalte en extractiegraad, en wel als volgt:</p> <p>(a) Het goudgehalte van het vermalen erts, gemeten op een per groeve basis, zal worden verbonden aan de gemeten hoeveelheid vermalen erts; en</p> <p>(b) De extractiegraad van het vermalen erts zal worden ingeschat per steensoort en zal worden verbonden aan de hoeveelheid erts gemeten in tonnen op een per groeve basis.</p>
---	--

<p>8.2 The Feasibility Study will include a commissioning schedule for the Capacity Expansion. During commissioning and ramp-up, the Z factor will be adjusted in accordance with the commissioning schedule and corrected for actual commissioned UJV Capacity.</p> <p>8.3 Each UJV Party is entitled to receive from the gold production attributable to the UJV a portion of the UJV Allocation in proportion to its Participating Interest (the "Gold Entitlement"), subject to the following provisions:</p> <ul style="list-style-type: none"> (i) distribution to either UJV Party of its Gold Entitlement will be made by way of a transfer to such UJV Party's bullion account, to be established in the jurisdiction(s) where the gold is refined, as indicated by the UJV Party concerned; (ii) distribution of Gold Entitlements shall be made as soon as reasonably possible and be contingent on the UJV Party concerned having complied with all pertinent provisions of this Agreement and the Accounting Manual. 	<p>8.2 Het Haalbaarheidsonderzoek voorziet in een tijdspad voor de inbedrijfstelling van de Capaciteitsuitbreiding. Tijdens de inbedrijfstelling en de uitvoering van de aanloopfase wordt de Z factor overeenkomstig het tijdspad voor de inbedrijfstelling aangepast alsmede gecorrigeerd voor de werkelijk in bedrijf gestelde VoF Capaciteit.</p> <p>8.3 Met inachtneming van de volgende bepalingen heeft elke VoF Partij naar rato van haar Deelneming recht op goud (de "Goudrechten") uit de goudproductie dat toegerekend wordt aan de VoF:</p> <ul style="list-style-type: none"> (i) de uitkering van de Goudrechten aan elk der VoF Partijen vindt plaats in de vorm van een overboeking op de ongemunt-goudrekening van de VoF Partij in kwestie die dient te worden geopend in het rechtsgebied waar het goud verwerkt wordt, op aanwijzing van de desbetreffende VoF Partij; (ii) de uitkering van Goudrechten vindt zo snel als redelijkerwijs mogelijk plaats, evenwel op voorwaarde dat de desbetreffende VoF Partij voldaan heeft aan alle relevante bepalingen van onderhavige Overeenkomst en de Handleiding voor de Boekhouding.
<p>8.4 The procedure for the Gold Entitlements shall apply <i>mutatis mutandis</i> for any Associated Metals.</p>	<p>8.4 De procedure voor de Goudrechten is <i>mutatis mutandis</i> van toepassing op alle Geassocieerde Metalen.</p>
<p>9. COST ALLOCATION</p>	<p>9. TOEWIJZING VAN KOSTEN</p>
<p>9.1 All costs and expenses incurred in the Rosebel Operations and the UJV Operations shall be allocated to the Rosebel Operations, the UJV Operations, or the NV 1 Party, respectively, in accordance with the provisions of this Agreement and the Accounting Manual.</p>	<p>9.1 Alle kosten en uitgaven in verband met de Rosebel Operaties en de VoF Operaties worden overeenkomstig de bepalingen van onderhavige Overeenkomst en de Handleiding voor de Boekhouding respectievelijk toegewezen aan de Rosebel Operaties, de VoF Operaties of de NV 1 Partij.</p>
<p>9.2 All costs and expenses incurred shall be allocated on the basis of actual activity on a go-forward basis, such that the UJV Parties shall not be held accountable for any costs or portion thereof relating to periods prior to the establishment of the UJV, and furthermore in accordance with the following principles:</p> <ul style="list-style-type: none"> (i) all costs incurred for the benefit of the Rosebel Operations and the UJV Operations jointly, will be allocated proportionately to the Rosebel Operations and the UJV, in accordance with the factors A, B or Z, as the case may be, excluding the costs for energy, which shall be allocated in accordance with the provisions of Article 14; (ii) all costs incurred exclusively for the benefit of the UJV Operations will be allocated to the UJV on a 100% basis; 	<p>9.2 Alle gemaakte kosten en gedane uitgaven worden toegewezen op basis van de feitelijke activiteit in kwestie, en wel zodanig dat de VoF Partijen niet aansprakelijk worden gesteld voor kosten of delen daarvan met betrekking tot periodes voorafgaande aan de effectivering van de VoF, en tevens overeenkomstig navolgende beginselen:</p> <ul style="list-style-type: none"> (i) alle kosten gemaakt ten behoeve van de Rosebel Operaties en de VoF Operaties worden proportioneel toegekend aan de Rosebel Operaties en de VoF overeenkomstig de factoren A, B of Z, waar toepasselijk dit met uitzondering van de energiekosten die worden toegekend op basis van de bepalingen van Artikel 14; (ii) Alle kosten die uitsluitend ten behoeve van de VoF Operaties gemaakt zijn, worden voor 100% toegewezen aan de VoF;

nel H

<p>(iii) all costs incurred exclusively for the benefit of the NV 1 Party will be allocated to the NV 1 Party on a 100% basis.</p> <p>9.3 The cost and expenses which will proportionately be allocated to the Rosebel Operations and the UJV Operations, referred to in Article 9.2 sub (i) above, shall include:</p> <p>(i) from the date of this Agreement, in accordance with the Gold Entitlement Ratio "A": general and administrative expenses;</p> <p>(ii) from the date of this Agreement, in accordance with the Ore Processing Ratio "B", where:</p> $B = \frac{\sum_{k=1}^m MTPA_{UJV_k} + Z \times \sum_{l=1}^n MTPA_{RGM_l}}{\sum_{k=1}^m MTPA_{UJV_k} + \sum_{l=1}^n MTPA_{RGM_l}}$ <p>(a) improvement capital; (b) working capital; (c) sustaining capital; (d) costs of maintaining and operating the tailings facility;</p> <p>(iii) from the date of commissioning the UJV Capacity, on a go-forward basis, in accordance with the Capacity Entitlement Ratio "Z":</p> <p>(a) all actual closure and reclamation costs arising from activity on the Rosebel Concession; (b) exploration work and programs conducted on the Rosebel Concession; (c) milling costs for ore originating from the Rosebel Concession $(\sum_{l=1}^m MTPA_l)$;</p> <p>(d) mining costs (including drilling, blasting, loading, dewatering/drainage, dewatering drilling, site preparation, ore feed, dump maintenance, administration mining operations, dispatch, power distribution, mining, fuel oil & lubes, aggregate plant, road maintenance) for pits in the Rosebel Concession;</p> <p>(e) hauling costs for ore originating from the Rosebel Concession, whereas haulage costs will be allocated on a dollar-per-ton-km basis, which will be calculated for all operating pits and then assigned, based on actual haulage distance(s) and haulage activity from the applicable pit to the Rosebel milling facility.</p>	<p>(iii) Alle kosten die uitsluitend ten behoeve van de NV 1 Partij gemaakt zijn, worden voor 100% toegewezen aan de NV 1 Partij;</p> <p>9.3 De in Artikel 9.2 sub (i) bedoelde kosten en uitgaven die proportioneel worden toegewezen aan de Rosebel Operaties en de VoF Operaties, omvatten:</p> <p>(i) vanaf de ingangsdatum van onderhavige Overeenkomst, overeenkomstig de Goudrechtenratio "A": algemene en administratieve uitgaven;</p> <p>(ii) vanaf de ingangsdatum van onderhavige Overeenkomst, overeenkomstig ertsverwerkingsratio "B", waarbij:</p> $B = \frac{\sum_{k=1}^m MTPA_{VoF_k} + Z \times \sum_{l=1}^n MTPA_{RGM_l}}{\sum_{k=1}^m MTPA_{VoF_k} + \sum_{l=1}^n MTPA_{RGM_l}}$ <p>(a) verbeteringskapitaal; (b) werkkapitaal; (c) instandhoudingskapitaal; (d) de kosten voor onderhoud en gebruik van de afvalvoorziening;</p> <p>(iii) de vanaf de datum van inbedrijfstelling van de VoF Capaciteit gemaakte kosten overeenkomstig de Capaciteitsrechtenratio "Z":</p> <p>(a) alle uit de activiteiten in de Rosebel Concessie voortvloeiende feitelijke sluitings- en herstelkosten; (b) exploratiewerkzaamheden en -programma's in de Rosebel Concessie; (c) verwerkingskosten voor erts afkomstig uit de Rosebel Concessie $(\sum_{l=1}^m MTPA_l)$;</p> <p>(d) mijnbouwkosten (met inbegrip van boren, opblazen, laden, bronbemaling/drainage, boren in verband met bronbemaling, klaarmaken van het terrein, aanvoer van erts, onderhoud afvalvoorziening, besturen van mijnbouwoperaties, transport, energievoorziening, mijnbouw, brandstof, olie en smeerstoffen, aggregaat voor het terrein, onderhoud van de wegen) voor de groeven in de Rosebel Concessie;</p> <p>(e) de kosten van het transport van erts afkomstig uit de Rosebel Concessie, worden toegewezen op een dollar-per-ton-km-basis en berekend voor alle in werking zijnde groeven om vervolgens op basis van de werkelijke transportafstand(en) en transportactiviteiten van de betrokken groeve naar de verwerkingsinstallatie</p>
---	--

	van Rosebel
<p>9.4 The costs and expenses which will be allocated to the UJV on a 100% basis, from the date of this Agreement in accordance with Article 9.2 sub (ii) above shall include:</p> <ul style="list-style-type: none"> (i) costs for any acquisition of new terrains within the UJV Area; (ii) third party royalties or any other deferred compensation payable with respect to any terrains within the UJV Area; (iii) costs for the UJV Ore Processing $(\sum_{k=1}^n MTPA_{UJV_k})$; (iv) costs for the UJV E&M Operations and ancillary activities whereby: <ul style="list-style-type: none"> (a) mining costs will be allocated on a pit-by-pit basis; and (b) hauling costs will be allocated on a dollar-per-ton-km basis for each operating pit within the UJV Area; and (c) actual closure and reclamation cost arising from activities on the UJV Area made after the date of this Agreement shall be allocated to the UJV Parties, whereas any provision in respect of these activities will be borne on the books of each UJV Party separately; (v) financial accounting and audit services for the UJV Parties, exclusively in respect of their interests in the UJV; (vi) if applicable, the actual costs incurred to construct and develop the UJV Capacity, regardless of whether such costs are more or less than the amount set forth in the Feasibility Study; and (vii) if applicable, any additional expansion capital incurred from the date on which the UJV Capacity is approved. <p>9.5 The costs and expenses which will be allocated on a 100% basis to the NV 1 Party in accordance with Article 9.2 sub (iii) above shall include:</p> <ul style="list-style-type: none"> (i) from the date of this Agreement, the service fee in accordance with Article 5.5; (ii) thirty (30) days from the date of the NV 1 Party's affirmative decision to participate in the Capacity Expansion, the NV 1 Party's Participating Interest share of the costs of the Feasibility Study 	<p>9.4 De overeenkomstig Artikel 9.2 sub (ii) vanaf de ingangsdatum van onderhavige Overeenkomst voor de volle 100% aan de VoF toegewezen kosten en uitgaven omvatten:</p> <ul style="list-style-type: none"> (i) de kosten van elke verwerving van nieuwe terreinen binnen het VoF Gebied; (ii) royalty's aan derden of andere uitgestelde vergoedingen die verschuldigd zijn in verband met elk terrein binnen het VoF Gebied; (iii) de kosten van Verwerking van VoF-erts $(\sum_{k=1}^n MTPA_{VoF_k})$; (iv) de kosten van de E&M Operaties van de VoF en daarmee samenhangende activiteiten waarbij: <ul style="list-style-type: none"> (a) de mijnbouwkosten aan individuele groeven worden toegewezen; en (b) de transportkosten op een dollar-per-ton-km-basis worden berekend voor alle in werking zijnde groeven binnen het VoF Gebied; en (c) de na de ingangsdatum van onderhavige Overeenkomst gemaakte feitelijke sluitings- en herstelkosten in verband met de activiteiten in het VoF Gebied worden toegewezen aan de VoF, waarbij mogelijke voorzieningen in verband met deze activiteiten geboekt worden in de boeken van de afzonderlijke VoF Partij; (v) de kosten van de financiële verslaglegging en accountantsdiensten voor de VoF Partijen; uitsluitend naar rato van hun respectievelijke belang in de VoF. (vi) indien van toepassing, de feitelijke kosten van de totstandbrenging en ontwikkeling van de VoF Capaciteit, ongeacht of deze kosten nu hoger of lager zijn dan het in het Haalbaarheidsonderzoek aangegeven bedrag; en (vii) indien van toepassing, vanaf de datum van goedkeuring van de VoF Capaciteit, alle bijkomend kapitaal voor uitbreidingsinvestering. <p>9.5 De overeenkomstig Artikel 9.2 sub (iii) voor de volle 100% aan de NV 1 Partij toegewezen kosten en uitgaven omvatten:</p> <ul style="list-style-type: none"> (i) vanaf de ingangsdatum van onderhavige Overeenkomst het honorarium overeenkomstig Artikel 5.5; (ii) vanaf dertig (30) dagen na het besluit van de NV 1 Partij om deel te nemen in de Capaciteitsuitbreiding, het deel van de kosten van het Haalbaarheidsonderzoek naar rato van de Deelneming van de NV 1 Partij.

<p>9.6 In the event any recurring costs are identified by the UJV Parties which have not been included in this Article and for which an allocation mechanism is required, these will be allocated to the UJV Parties in accordance with the principles set forth above.</p>	<p>9.6 Ingeval de VoF Partijen terugkerende kosten vaststellen die niet in onderhavig Artikel zijn opgenomen waarvoor er evenwel een toewijzingsmechanisme nodig is, worden deze kosten overeenkomstig voorgaande beginselen aan de VoF Partijen toegewezen.</p>
<p>10. CASH CALLS AND DEFAULT</p>	<p>10. CASH CALLS EN VERZUIM</p>
<p>10.1 The UJV Operator shall issue monthly advance cash calls to the UJV Parties in accordance with the Accounting Manual.</p>	<p>10.1 De VoF Uitvoerder biedt de VoF Partijen, overeenkomstig de bepalingen van de Handleiding voor de Boekhouding, maandelijks een Cash Call aan.</p>
<p>10.2 For the purpose of funding its cash calls, NV 1 Party shall create a gold bullion escrow account in respect of which the UJV Operator shall have drawing rights to cover the NV 1 Party's monthly cash calls in accordance with the Accounting Manual.</p>	<p>10.2 De NV 1 Partij is ter financiering van Cash Calls gehouden een escrow ongemunt-goudrekening te openen waarvan de VoF Uitvoerder overeenkomstig de Handleiding voor de Boekhouding geld op kan nemen ter voldoening van de maandelijks door de NV 1 Partij te storten gelden.</p>
<p>10.3 If either UJV Party fails to fund its proportionate share of any cash call the amount in default (the "Operating Funding Default") shall accrue interest at a rate of LIBOR+6% (the "Default Rate"). All interest accrued at the Default Rate shall be payable by the defaulting UJV Party to the non-defaulting UJV Party provided that the defaulting amount was advanced by the non-defaulting party. All default amounts shall bear interest, from the due date to the date of receipt of payment, at the Default Rate.</p>	<p>10.3 Indien een VoF Partij verzuimt om haar deel van een Cash Call te voldoen (het "Operationele Betalingsverzuim"), draagt het verschuldigde bedrag rente tegen een koers van LIBOR+6% ("Verzuimrente Tarief"). De in gebreke zijnde VoF Partij is de tegen het Verzuimrente Tarief opgebouwde rente verschuldigd aan de niet in gebreke zijnde VoF Partij, gegeven dat het het bedrag van het operationele betalingsverzuim door de niet in gebreke zijnde partij was voorgesloten. Rente is verschuldigd over alle achterstallige betalingen vanaf de verschuldigde datum tot de datum van betaling tegen het Verzuimrente Tarief.</p>
<p>10.4 In the event of an Operating Funding Default, the non-defaulting UJV Party shall be authorized to direct the UJV Operator, on its behalf, to take and sell a corresponding share of the defaulting UJV Party's Gold Entitlement in arm's length sales and offset the proceeds from such sales against the total amount in default, including accrued interest, until such amount is recovered. Any surplus remaining shall be paid to the defaulting UJV Party, and any deficit shall be carried forward as a default amount.</p>	<p>10.4 Ingeval van Operationele Betalingsverzuim is de niet in gebreke zijnde VoF Partij gerechtigd om de VoF Uitvoerder instructies te geven om namens haar een dienovereenkomstig deel van de Goudrechten van de In Gebreke zijnde Partij toe te eigenen en tegen <i>arms length</i> voorwaarden te verkopen en vervolgens het verschuldigde bedrag met daarbij inbegrepen verschuldigde rente, bij wege van verrekening, in mindering te brengen op de opbrengsten daarvan tot het bedrag is voldaan. Mogelijke opbrengsten boven het verschuldigde bedrag vervallen aan de In Gebreke zijnde Partij en enig tekort blijft verschuldigd.</p>
<p>11. CAPITAL FUNDING AND DEFAULT</p>	<p>11. KAPITAALSTORTINGEN EN VERZUIM</p>
<p>11.1 Forty-five (45) days after submission by the NV 1 Party of a notice confirming its election to participate in the proposed Capacity Expansion, the NV 1 Party will fund its Participating Interest share of any cash call relating to the capital required for the development of the Capacity Expansion (the "Initial Capital"). Initial Capital shall include (i) the NV 1 Party's proportionate reimbursement of the costs for the Feasibility Study, and (ii) all amounts required for the development of the UJV Capacity, in accordance with a time schedule indicating when such payments are due, and furthermore in accordance with the provisions of the Accounting Manual.</p>	<p>11.1 Vijfenvoertig (45) dagen na kennisgeving door de NV 1 Partij van haar keuze om deel te nemen aan de voorgenomen Capaciteitsuitbreiding, zal de NV 1 Partij haar deel, gebaseerd op haar Deelneming, van elke oproep tot betaling van gelden gerelateerd aan het kapitaal dat vereist is voor de ontwikkeling van de Capaciteitsuitbreiding (het "Startkapitaal") voldoen. Het Startkapitaal omvat (i) de evenredige terugbetaling door de NV 1 Partij van de kosten voor het Haalbaarheidsonderzoek, en (ii) alle bedragen die nodig zijn voor de ontwikkeling van de VoF Capaciteit, in overeenstemming met een tijdschema waarin vermeld staat</p>

<p>11.2 Any UJV Party that fails to pay when due its share of UJV account charges related to the Initial Capital (a "Defaulting Party"), shall be in default under this Agreement. The non-defaulting UJV Party shall promptly give a default notice to the Defaulting Party. All default amounts shall bear interest, from the due date to the date of receipt of payment at the Default Rate.</p> <p>11.3 If a Defaulting Party fails to fully remedy any funding default under this Agreement within thirty (30) days of the default notice, then, without prejudice to any other rights available to the non-defaulting UJV Party to recover its portion of the total amount in default, at any time afterwards until the Defaulting Party has cured the default, the non-defaulting UJV Party shall have the option, exercisable in its discretion, to elect and exercise any of the three remedies set forth in the following Articles 11.3 sub (i), 11.3 sub (ii) and 11.3 sub (iii), provided that the remedy set forth in Article 11.3 sub (iii) may be exercised only if the funding default has continued for a period of at least nine (9) months.</p> <p>(i) The UJV Operator, on behalf of the non-defaulting UJV Party shall be entitled, without commencing any legal action, but following delivery of notice thereof from the non-defaulting UJV Party, to sell the Defaulting Party's Gold Entitlement, corresponding with the amount in default, including accrued interest.</p> <p>(ii) The non-defaulting UJV Party may give notice of its election to advance for application in the UJV's business the unpaid amounts as a deemed loan to the Defaulting Party. Upon any advance of funds on behalf of the Defaulting Party, the non-defaulting UJV Party shall be entitled:</p> <p>(a) to liquidated damages due on demand by the Defaulting Party, equal to ten percent (10%) of the amount so advanced, and</p> <p>(b) without commencing any legal action, but following delivery of notice thereof from the non-defaulting UJV Party, the UJV Operator on behalf of the non-defaulting UJV Party may sell the Defaulting Party's Gold Entitlement, corresponding with the amount in default, including accrued interest.</p>	<p>wanneer dergelijke betalingen verschuldigd zijn en verder in overeenstemming zijn met de bepalingen van de Handleiding voor de Boekhouding.</p> <p>11.2 Elke VoF Partij die nalaat te betalen zodra haar deel van de VoF rekeningkosten met betrekking tot het Startkapitaal verschuldigd is, zal overeenkomstig onderhavige Overeenkomst in gebreke zijn (de "In Gebreke zijnde Partij"). De niet in gebreke zijnde VoF Partij zal met voortvarendheid een ingebrekestelling aan de In Gebreke zijde Partij doen toekomen. Op alle verschuldigde bedragen is rente verschuldigd tegen het Verzuimrente Tarief met ingang van de datum waarop deze verschuldigd zijn tot de datum van ontvangst van betaling.</p> <p>11.3 Indien een In Gebreke zijnde Partij verzuimt om al haar achterstanden te voldoen binnen dertig (30) dagen na ontvangst van de ingebrekestelling zal, zonder afbreuk te doen aan de rechten die de niet in gebreke zijnde VoF Partij ten dienste staan om haar deel van het totaal verschuldigde bedrag te innen, de niet in gebreke zijnde VoF Partij te allen tijde tot dat de In Gebreke zijnde Partij het verzuim heeft hersteld, de optie hebben om, naar believen, een van de hieronder in de Artikelen 11.3 sub (i), 11.3 sub (ii) en 11.3 sub (iii) beschreven middelen te kiezen en uit te voeren, op voorwaarde dat het middel beschreven in Artikel 11.3 sub (iii) uitsluitend mag worden uitgeoefend indien het verzuim reeds ten minste negen (9) maanden duurt.</p> <p>(i) De VoF Uitvoerder zal, namens de niet in gebreke zijnde VoF Partij, gerechtigd zijn zonder gerechtelijke stappen te ondernemen, echter wel na betekening van een kennisgeving dienaangaande van de niet ingebreke zijnde VoF Partij, de Goudrechten van de In Gebreke zijnde Partij die overeenkomen met het verschuldigde bedrag inclusief de daarop verschuldigde rente, te verkopen.</p> <p>(ii) De niet in gebreke zijnde VoF Partij kan kennisgeving doen van haar keuze om de onbetaalde bedragen voor te schieten ten behoeve van de zaken van de VoF als een lening aan de In Gebreke zijnde Partij. Na het voorschieten van geldmiddelen namens de In Gebreke zijnde Partij, heeft de niet in gebreke zijnde VoF Partij recht op:</p> <p>(a) geliquideerde kosten die op eerste aanvraag verschuldigd zijn door de In Gebreke zijnde Partij, gelijk aan tien procent (10%) van het aldus vooruitbetaalde bedrag, en</p> <p>(b) zonder gerechtelijke stappen te ondernemen, echter wel na betekening van een kennisgeving dienaangaande, mag de VoF Uitvoerder namens de niet in gebreke zijnde VoF Partij de Goudrechten van de In Gebreke zijnde Partij, die overeenkomen met het verschuldigde bedrag,</p>
---	--

102 JH

<p>(iii) The non-defaulting UJV Party may give written notice of its election to cause negotiations to commence between the UJV Parties with a view to (a) the acquisition by the non-defaulting UJV Party of the entire Defaulting Party's share in the Capacity Expansion and (b) the assumption by the non-defaulting UJV Party of the remaining obligations of the Defaulting Party relating to the Capacity Expansion. The purchase price shall be at a price the UJV Parties agree, but failing agreement within sixty (60) days after the non-defaulting UJV Party has given notice thereof, then an independent, internationally recognized valuation expert shall be retained to value the Defaulting Party's share in the Capacity Expansion (which shall be net of any interest or other penalties payable by the Defaulting Party).</p>	<p>inclusief de daarop verschuldigde rente, verkopen.</p> <p>(iii) De niet in gebreke zijnde VoF Partij mag schriftelijk kennisgeving doen van haar keuze om onderhandelingen te starten tussen de VoF Partijen met het oog op (a) de verwerving door de niet in gebreke zijnde VoF Partij van het volledige deel van de In Gebreke zijnde Partij in de Capaciteitsuitbreiding en (b) het overnemen door de niet in gebreke zijnde VoF Partij van de resterende verplichtingen van de In Gebreke zijnde Partij betrekking hebbende op de Capaciteitsuitbreiding. De aankoop prijs zal door de VoF Partijen worden overeengekomen. Indien deze ten aanzien daarvan echter niet tot overeenstemming komen binnen zestig (60) dagen nadat de niet in gebreke zijnde VoF Partij daarvan kennis heeft gegeven, dan zal een onafhankelijke, internationaal erkende taxateur worden aangesteld om de waarde van het deel van de In Gebreke zijnde Partij in de Capaciteitsuitbreiding te taxeren (verminderd met alle rente of overige boetes die verschuldigd zijn door de In Gebreke zijnde Partij).</p>
<p>12. RENEWAL OF EXPLORATION RIGHTS</p>	<p>12. VERNIEUWEN VAN EXPLORATIERECHTEN</p>
<p>12.1 Subject to RGM (i) delivering notice to the Minister of Natural Resources authorizing transfer of title of the below mentioned exploration rights, and (ii) providing the Republic with all pertinent agreements reflecting the rights and obligations any third parties have in respect of the rights concerned, within thirty (30) days of the date of this Agreement, the Republic will procure that the Minister of Natural Resources shall issue new rights of exploration for each of the following exploration rights: 033/08; 032/10; 383/11; 639/11; 004/10; 358/08; 357/08 (the "Exploration Rights"), included in Schedule "A". The Exploration Rights shall be issued jointly to the UJV Parties and shall cover the same area as covered by the existing rights, subject to relinquishment of twenty five percent (25%) of the aggregate area, as outlined in Schedule "B".</p>	<p>12.1 Afhankelijk van (i) de kennisgeving door RGM aan de Minister van Natuurlijke Hulpbronnen inhoudende toestemming voor de overdracht van de hieronder vermelde rechten tot exploratie, en (ii) de verstrekking door RGM aan de Republiek van alle relevante overeenkomsten waarin de rechten en plichten zijn neergelegd die eventuele derden zouden kunnen hebben met betrekking tot de desbetreffende rechten, zal de Republiek binnen dertig (30) dagen vanaf de datum van onderhavige Overeenkomst bewerkstelligen dat de Minister van Natuurlijke Hulpbronnen nieuwe rechten tot exploratie zal uitgeven voor elk van de volgende rechten tot exploratie : 033/08; 032/10; 383/11; 639/11; 004/10; 358/08; 357/08 (de "Exploratierchten"), zoals opgenomen in Bijlage "A". De Exploratierchten zullen gezamenlijk aan de VoF Partijen worden verstrekt en zullen dezelfde oppervlakte omvatten als de bestaande rechten, behoudens de vermindering van het oppervlak van het totale gebied met vijftientig procent (25%), zoals opgenomen in Bijlage "B".</p>
<p>12.2 For greater clarity, the following shall be conditional for the Exploration Rights to be issued:</p> <p>(i) A minimum expenditure commitment for exploration work of US\$3 million per annum (the "Minimum Expenditure Obligation") during any period in which the Exploration Rights remain valid.</p> <p>(ii) The Minimum Expenditure Obligation shall apply on an aggregate basis to all of the Exploration Rights.</p>	<p>12.2 Ter verduidelijking, het volgende geldt als voorwaarde voor het verstrekken van de Exploratierchten:</p> <p>(i) Een Minimum Bestedingsverplichting met betrekking tot exploratiewerkzaamheden van USD drie (3) miljoen per jaar (de "Minimum Bestedingsverplichting") gedurende een periode, waarin de Exploratierchten geldig blijven.</p> <p>(ii) De Minimum Bestedingsverplichting is van toepassing op alle Exploratierchten als geheel.</p>

<p>(iii) If in any year the actual expenditure on exploration exceeds the Minimum Expenditure Obligation, any excess amount may be applied to the Minimum Expenditure Obligation in future periods.</p> <p>(iv) If in any year the actual expenditure on exploration is less than the Minimum Expenditure Obligation, for reasons which are beyond the reasonable control of the UJV Operator, the under-spent amount shall be carried over and added to the Minimum Expenditure Obligation for the following year.</p> <p>12.3 The Minimum Expenditure Obligation shall proportionately be reduced if any portion of the Exploration Rights is relinquished early and such proportional reduction shall be calculated based on the area relinquished relative to the total area covered by the Exploration Rights, as such rights may be renewed from time to time. Any relinquishments required under the Mining Decree (SB 1986, no 28) in connection with the renewal of any of the Exploration Rights will not trigger a proportionate reduction of the Minimum Expenditure Obligation.</p>	<p>(iii) Indien in enig jaar de werkelijke uitgaven met betrekking tot exploratiewerkzaamheden de Minimum Bestedingsverplichting overschrijden, mag het overschot geboekt worden op de Minimum Bestedingsverplichting in toekomstige periodes.</p> <p>(iv) Indien in enig jaar de werkelijke uitgaven met betrekking tot exploratiewerkzaamheden minder zijn dan de Minimum Bestedingsverplichting, om redenen buiten de redelijke controle van de VoF Uitvoerder, zal het tekort worden overgebracht naar en opgeteld bij de Minimum Bestedingsverplichting voor het daarop volgende jaar.</p> <p>12.3 De Minimum Bestedingsverplichting wordt naar evenredigheid verminderd, indien voortijdig afstand is gedaan van een deel van de Exploratierchten en elke proportionele vermindering wordt berekend op basis van het opgegeven gebied in verhouding tot het totale gebied waarvoor de Exploratierchten gelden, zoals deze van tijd tot tijd vernieuwd kunnen worden. Afstand van rechten vereist onder het Decreet Mijnbouw (S.B. 1986, no. 28) in verband met het vernieuwen van een van de Exploratierchten zal geen evenredige vermindering van de Minimum Bestedingsverplichting tot gevolg zullen hebben.</p>
<p>13. CONVERSION INTO EXPLOITATION RIGHTS</p> <p>13.1 The Republic shall procure that the UJV Parties shall be able to convert the exploration rights the areas of which are located in the UJV Area and have become part of the UJV Assets, into exploitation rights.</p> <p>13.2 The following conditions shall apply in respect of any conversion into exploitation rights:</p> <p>(i) The UJV Operator shall only apply for new exploitation rights on behalf of the UJV Parties, when it has a valid exploration right under Surinamese law, which covers the applicable area for the proposed new exploitation right; and</p> <p>(ii) In respect of each exploration right to be converted, the UJV Operator will be required to complete an environmental and social impact assessment (ESIA) relative to the planned exploitation activities and any impacts resulting thereof, in accordance with Surinamese law.</p> <p>(iii) The Republic shall procure that within sixty (60) days of the date of the initial request for the parameters for such ESIA and any related assessments which may be required for the conversion, shall be provided by the authorities.</p> <p>(iv) The Republic shall procure that the review of any ESIA or</p>	<p>13. CONVERSIE NAAR EXPLOITATIERECHTEN</p> <p>13.1 De Republiek zal bewerkstellingen dat de VoF Partijen de exploratierchten waarvan de gebieden in het VoF Gebied vallen en die deel zijn gaan uitmaken van de VoF Activa, kunnen omzetten in exploitatierchten.</p> <p>13.2 De volgende voorwaarden gelden voor elke omzetting in exploitatierchten:</p> <p>(i) De VoF Uitvoerder kan slechts namens de VoF Partijen nieuwe exploitatierchten aanvragen indien deze geldige exploratierchten hebben, onder Surinaams recht, voor het gebied van het voorgestelde nieuwe recht tot exploitatie; en</p> <p>(ii) De VoF Uitvoerder is onder de Surinaamse wetgeving verplicht om voor iedere voorgestelde conversie van een exploratiercht een milieu en sociale effecten studie (ESIA) uit te voeren met betrekking tot de geplande ontginningsactiviteiten en alle daaraan gerelateerde gevolgen.</p> <p>(iii) De Republiek zal bewerkstellingen, dat binnen zestig (60) dagen volgend op het eerste verzoek voor de parameters voor een dergelijke ESIA en alle daarmee verband houdende evaluaties die voor de conversie kunnen zijn vereist, deze van overheidswege worden verstrekt.</p> <p>(iv) De Republiek zal bewerkstellingen, dat het beoordelen van</p>

and H

<p>supporting studies in connection with any conversion application shall be completed by the authorities concerned within ninety (90) days of the UJV Operator's submission of the documents and on the assumption that the conditions provided for in the law are met.</p> <p>(v) Upon approval of the ESIA, the Republic shall procure that the right of exploitation shall be issued to the UJV Parties for the requested area, subject to the UJV Operator limiting any request for the proposed new rights of exploitation concerned, to the proposed mineral deposit, adjacent areas of known potential extension and a reasonable buffer zone.</p> <p>(vi) The total cumulative area of exploitation rights, whether converted or acquired at a later date, shall in no event exceed twenty thousand (20,000) hectares, whilst no individual right of exploitation shall exceed ten thousand (10,000) hectares.</p> <p>13.3 The UJV Operator shall be entitled to request additional Project Lands where it can reasonably demonstrate such areas are required for operational purposes. The UJV Operator shall issue all such requests in writing to the Republic, which shall procure that the requested areas shall be granted no later than sixty (60) days after the date of the original request is made, and subject to the UJV Operator limiting any proposed additional Project Lands to a reasonable size.</p> <p>13.4 Conversion of rights of exploration to rights of exploitation shall be governed solely by the terms of this Agreement, provided that UJV Operations conducted on such rights of exploitation shall comply with the terms of this Agreement and any applicable ESIA relating thereto.</p>	<p>een ESIA of ondersteunende rapporten in verband met een conversieverzoek zal worden voltooid door de betrokken overheidsinstanties binnen negentig (90) dagen na indiening door de VoF Uitvoerder van de stukken en onder de voorwaarde dat wordt voldaan aan de wettelijke vereisten.</p> <p>(v) Na goedkeuring van de ESIA, zal de Republiek bewerkstelligen dat het exploitatierecht zal worden uitgegeven aan de VoF Partijen voor het desbetreffende gebied, met dien verstande dat de VoF Uitvoerder elk verzoek tot nieuwe exploitatierechten zal beperken tot het aangetoonde ertslichaam, aangrenzende gebieden met een realistisch potentieel voor extensie van het ertslichaam en een redelijke bufferzone.</p> <p>(vi) De cumulatief totale oppervlakte aan exploitatierechten, ongeacht of deze omgezet zijn of op latere datum zijn verworven, zal in geen geval groter dan twintigduizend (20.000) hectare zijn en geen enkel afzonderlijk exploitatierecht zal groter zijn dan tienduizend (10.000) hectare.</p> <p>13.3 De VoF Uitvoerder heeft het recht om aanvullende Projectgronden aan te vragen, indien zij redelijkerwijze kan aantonen dat deze gebieden nodig zijn voor operationele doeleinden. De VoF Uitvoerder doet alle zodanige verzoeken schriftelijk aan de Republiek, die zal bewerkstelligen dat de aangevraagde gebieden uiterlijk zestig (60) dagen na de datum van het oorspronkelijke verzoek worden toegewezen, en behoudens het feit dat de VoF Uitvoerder elk verzoek voor voorgestelde aanvullende Projectgronden kan beperken tot een redelijke omvang.</p> <p>13.4 Op alle conversies van exploratierechten naar exploitatierechten zijn uitsluitend de voorwaarden van deze Overeenkomst van kracht, op voorwaarde dat VoF Operaties uitgevoerd binnen dergelijke exploitatierechten voldoen aan de voorwaarden van deze Overeenkomst en elke geldende ESIA die daarop betrekking heeft.</p>
<p>14. POWER SUPPLY</p> <p>14.1 The energy allocated to the UJV is</p> $Energy_{UJV} = Z \times Energy_{RGM-ore} + Energy_{UJV-ore} + A \times Energy_{remaining}$ <p>The Republic will enter into a Power Purchase Agreement with the UJV Operator on behalf of the UJV Parties (the "PPA"). The commencement date of the PPA shall be on the date of either (i) the commissioning of any portion of the UJV Capacity; or (ii) first gold production from ore originating within the UJV Area, whichever occurs first. The PPA shall be for the supply of electricity ("<i>Energy_{PPA-UJV}</i>") up to a maximum of 300 x 10⁶ kilowatt</p>	<p>14. ELEKTRICITEITSVORZIENING</p> <p>14.1 De energie die wordt toegewezen aan de VoF is</p> $Energie_{VoF} = Z \times Energie_{RGM-erts} + Energie_{VoF-erts} + A \times Energie_{resterend}$ <p>De Republiek zal een Overeenkomst sluiten voor de Aankoop van Elektriciteit met de VoF Uitvoerder namens de VoF Partijen (de "PPA"). De aanvangsdatum van de PPA is de datum van ofwel (i) de inbedrijfstelling van elk deel van de VoF Capaciteit; of (ii) de eerste goudproductie uit erts afkomstig uit het VoF Gebied, welke ook het eerst wordt bereikt. De PPA geldt voor de levering van elektriciteit ("<i>Energie_{PPA-VoF}</i>") tot een</p>

rel CH

6

<p>hours per annum, based on the following formula:</p> $Energy_{PPA-UJV} = Z \times Energy_{RGM-ore} + Energy_{UJV-ore} + A \times Energy_{remaning} \leq 300 \times 10^6 kWh/y$ <p>Whereby <i>Energy_{UJV-ore}</i> is energy to process UJV-ore <i>Energy_{RGM-ore}</i> is energy to process RGM-ore <i>Energy_{remaning}</i> is total energy consumption of Rosebel Operations and UJV Operations, minus energy to process UJV-ore and energy to process RGM-ore.</p> <p>14.2 Power supplied under the PPA will be provided at a price of eleven (11) USD cents per kWh, using the year 2012 as reference. The price will be subject to an annual inflation adjustment, based on the weighted average costs for electrical power injected in the Electrical Network of Paramaribo (EPAR), as follows:</p> $Inflation\ index_{n+1} = \frac{Cost(Energy_{EPAR(n)})}{Cost(Energy_{EPAR(n-1)})}$ <p>whereby</p> <p><i>Cost(Energy_{EPAR(n)})</i> = Basket Cost of Energy in EPAR system in year (n)</p> $Price(Energy_{PPA-UJV})_{n+1} = Price(Energy_{PPA-UJV})_n \times Inflation\ index_{n+1}$ <p>whereby</p> <p><i>Price(Energy_{PPA-UJV})_n</i> = Price of Energy under PPA in year (n)</p> <p>14.3 The PPA will include conditions which are customary in power purchase agreements and shall have a term of ten years, following which the PPA may be renewed on conditions to be negotiated at the time of renewal; however, the PPA will expire no later than 2027.</p> <p>14.4 If RGM pursues the Significant Expansion on its own under Article 7.5 or acquires the NV 1 Party's interest in the Expansion Capacity under Article 11.3 (ii), the Republic shall enter into a separate power purchase agreement (the "New PPA") with RGM. The New PPA shall grant RGM the</p>	<p>maximum van 300 x 10⁶ kilowattuur per jaar, op basis van de volgende formule:</p> $Energie_{PPA-VoF} = Z \times Energie_{RGM-erts} + Energie_{VoF-erts} + A \times Energie_{resterend} \leq 300 \times 10^6 kWh/j$ <p>Waarbij <i>Energie_{VoF-erts}</i> energie is voor de verwerking van VoF-erts <i>Energie_{RGM-erts}</i> energie is voor de verwerking van RGM-erts <i>Energie_{resterend}</i> is het totale energieverbruik van Rosebel Operaties en VoF Operaties, minus de energie voor de verwerking van VoF-erts en de energie voor de verwerking van RGM-erts.</p> <p>14.2 Elektriciteit die wordt geleverd krachtens de PPA wordt verstrekt voor een prijs van elf (11) USD cent per kWh, waarbij het jaar 2012 wordt gebruikt als referentie. Op de prijs wordt jaarlijks een inflatiecorrectie toegepast, gebaseerd op de gewogen gemiddelde kosten voor elektriciteit die wordt geïnjecteerd op het Elektriciteitsnet van Paramaribo (EPAR), zijnde:</p> $Inflatie\ index_{n+1} = \frac{Kosten(Energie_{EPAR(n)})}{Kosten(Energie_{EPAR(n-1)})}$ <p>waarbij</p> <p><i>Kosten(Energie_{EPAR(n)})</i> = Gewogen gemiddelde energiekosten in het EPAR-systeem in jaar (n)</p> $Prijs(Energie_{PPA-VoF})_{n+1} = Prijs(Energie_{PPA-UJV})_n \times Inflatie\ index_{n+1}$ <p>waarbij</p> <p><i>Prijs(Energie_{PPA-VoF})_n</i> = Energieprijs in PPA in jaar (n)</p> <p>14.3 De PPA zal voorwaarden bevatten die gebruikelijk zijn in overeenkomsten voor de aankoop van elektriciteit en zal een looptijd hebben van tien jaar. Hierna kan de PPA worden verlengd, waarbij over de voorwaarden zal worden onderhandeld op het moment van de verlenging. De PPA zal echter uiterlijk in 2027 vervallen.</p> <p>14.4 Indien RGM de Aanzienlijke Uitbreiding zelf alleen voortzet overeenkomstig Artikel 7.5 of het belang van de NV 1 Partij in de Capaciteitsuitbreiding verwerft overeenkomstig Artikel 11.3, sub (iii), dan zal de Republiek een afzonderlijke overeenkomst voor de aankoop van elektriciteit (de "Nieuwe</p>
---	---

right to acquire additional power on the terms set forth in Articles 14.2 and 14.3. The New PPA shall (i) extend only to the incremental power required to process $Z \times Energy_{RGM-ore}$ (where "Z" is calculated as if the Significant Expansion had been approved and NV 1 Party participated in the same); and (ii) together with the PPA for the $Energy_{PPA-UJV}$ will be subject to the aggregate cap of $<300 \times 10^6$ kWh/y. The commencement date of the New PPA shall be the date of the commissioning of any portion of the Significant Expansion.

15. EXTENSION OF TERM ROSEBEL CONCESSION

The term of the Rosebel Concession shall be extended by a period of fifteen years from its current expiration date.

16. DISPUTE RESOLUTION

16.1 The Parties shall submit any dispute, controversy or claim arising out of or relating to this Agreement for conciliation to the most senior person responsible for gold mining in IMG, and the Minister of Natural Resources of the Republic.

16.2 In the event such dispute, controversy, or claim cannot be resolved by conciliation referred to in Article 16.1, the Parties agree to submit the matter to mediation proceedings under the International Chamber of Commerce's Alternative Dispute Resolution (ADR) Rules.

16.3 If the dispute has not been settled pursuant to the said Rules within sixty (60) days following the filing of a request for ADR, or within such other period as the Parties may agree in writing, either Party may refer the matter to be settled by arbitration in accordance with the UNCITRAL Arbitration Rules in effect on the date of this Agreement, in which case:

- (i) The appointing authority shall be the Secretary-General of the Permanent Court of Arbitration and the case shall be administered by the International Bureau of the Permanent Court of Arbitration;
- (ii) The number of arbitrators shall be three (3);
- (iii) The place of arbitration shall be The Hague, the Netherlands;
- (iv) The language to be used in the arbitral proceedings shall be Dutch.

PPA") aangaan met RGM. De Nieuwe PPA zal aan RGM het recht verlenen om bijkomende elektriciteit te verwerven onder de voorwaarden vermeld in Artikelen 14.2 en 14.3. De Nieuwe PPA zal (i) uitsluitend betrekking hebben op de extra elektriciteit die nodig is ter dekking van $Z \times Energie_{RGM-erts}$ (waarbij "Z" wordt berekend alsof de Aanzienlijke Uitbreiding is goedgekeurd en de NV 1 Partij hieraan deelneemt); en (ii) samen met de PPA voor de $Energie_{PPA-VOP}$ onderworpen zijn aan het totale maximum van $<300 \times 10^6$ kWh/j. De aanvangsdatum van de Nieuwe PPA is de datum van inbedrijfstelling van elk deel van de Aanzienlijke Uitbreiding.

15. VERLENGING ROSEBEL CONCESSIE

De termijn van de Rosebel Concessie wordt met vijftien jaar verlengd, te rekenen vanaf de huidige vervaldatum.

16. GESCHILLENBESLECHTING

16.1 De Partijen zullen elk geschil, controversie of vordering die ontstaat door of betrekking heeft op deze Overeenkomst voorleggen ter conciliatie aan de meest seniorere persoon verantwoordelijk voor goudmijnbouw binnen IMG en de Minister van Natuurlijke Hulpbronnen van de Republiek.

16.2 Indien een dergelijk geschil, controversie of vordering niet door conciliatie kan worden opgelost zoals vermeld in Artikel 16.1, komen de Partijen overeen om de zaak voor te leggen ter bemiddeling volgens de regels voor "Alternative Dispute Resolution" (ADR) van de Internationale Kamer van Koophandel.

16.3 Indien het geschil nog niet beslecht is volgens de vermelde regels binnen zestig (60) dagen na het indienen van een verzoek voor ADR, of een andere termijn die door de Partijen schriftelijk is overeengekomen, mag elke Partij het geschil voorleggen ter arbitrage volgens de UNCITRAL Arbitrageregels die van toepassing zijn op de datum van deze Overeenkomst, waarbij:

- (i) de benoemende autoriteit de Secretaris-generaal van het Permanente Hof van Arbitrage is en de zaak zal worden geadmistreerd door het Internationale Bureau van het Permanente Hof van Arbitrage;
- (ii) er drie (3) arbiters zullen zijn;
- (iii) de plaats van de arbitrage Den Haag, Nederland, is;
- (iv) de taal die wordt gebruikt in de arbitrageprocedure het Nederlands is.

MSL

IN WITNESS WHEREOF, the Parties have executed this Agreement at Paramaribo, Suriname as of the date first written above.

The Republic of Suriname

Minister of Natural Resources,
Mr. Jim Hok

Minister of Finance,
Mrs. Adelen Wijnerman

N.V. Grasshopper Aluminum Company

Managing Director,
Mr. Sergio Akiemboto

Rosebel Gold Mines N.V.

General Manager,
Mr. Thomas Ohrjing

Op behalf van
Sharmila Kananansing-Jairam
IAMGOLD Corporation

Senior Vice President Corporate Affairs,
Mr. Benjamin Little

TEN BLIJKE WAARVAN Partijen deze Overeenkomst hebben ondertekend in Paramaribo, Suriname op de in de aanhef van deze Overeenkomst vermelde datum.

De Republiek Suriname

Minister van Natuurlijke Hulpbronnen,
Dhr. Jim Hok

Minister van Financiën,
Mevr. Adelen Wijnerman

N.V. Grasshopper Aluminum Company

President Directeur,
Dhr. Sergio Akiemboto

Rosebel Gold Mines N.V.

Algemeen Directeur,
Dhr. Thomas Ohrjing

n.d.
Sharmila Kananansing-Jairam
IAMGOLD Corporation

Senior Vice President Corporate Affairs,
Dhr. Benjamin Little

ok ff

ff 51